

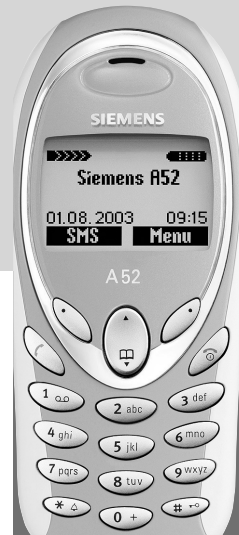
# SIEMENS mobile

Be inspired

Issued by  
Information and Communication mobile  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)



# A52

Instrucciones de seguridad .....	3	Listín telef. ....	23
Esquema del teléfono .....	5	<nuevo registro> .....	23
Símbolos del display (selección) .....	7	Llamar/buscar un registro .....	24
Puesta en servicio .....	8	Llamada con n° de registro .....	24
Insertar tarjeta SIM/batería .....	9	Editar registro .....	24
Cargar la batería .....	10	Lugar memoria: .....	25
Conectar, desconectar/PIN .....	11	Asignar imagen .....	26
Indicaciones generales .....	12	Grupos .....	27
Instrucciones de manejo .....	12	Listas de llamadas .....	29
Control de los menús .....	12	Duración tasas .....	30
Seguridad .....	14	Mens. de voz/Buzón .....	31
Mi teléfono .....	16	Mensajes .....	32
Telefonar .....	17	Lectura de mensajes .....	32
Marcar con teclas numéricas ..	17	Entrada/salida .....	33
Finalizar llamada .....	17	Escribir mensaje .....	34
Ajustar el volumen .....	17	Textos predefin .....	35
Rellamada .....	17	Entrada de texto con T9 .....	35
Cuando el número comunica ..	18	SMS a grupo .....	37
Aceptar una llamada .....	18	Imág. & sonido .....	37
Rechazar una llamada .....	19	Perfiles SMS .....	38
Retener una comunicación .....	19	Canales info. ....	39
Llamada en espera/alternativa ..	19	Extras .....	40
Conferencia .....	20	Juegos .....	40
Menú Llamada .....	21	Imágenes person/Animac.	
Llamada direct .....	21	personal .....	41
		Sonido personal .....	42
		Calculadora .....	43

Véase también el índice alfabético al final de  
las instrucciones de manejo

<b>Timbres</b> .....	44	<b>Notas A-Z</b> .....	60
<b>Ajustes</b> .....	46	<b>Preguntas y respuestas</b> .....	66
Idioma .....	46	<b>Atención al cliente</b>	
Display .....	46	(Customer Care) .....	69
Protec. display .....	47	<b>Cuidado y mantenimiento</b> .....	71
Config. llamada .....	47	<b>Especificaciones</b> .....	72
Desvíos .....	49	<b>SAR</b> .....	73
Reloj .....	50	<b>Accesorios</b> .....	75
Seguridad .....	51	<b>Declaración de calidad para la</b>	
Red .....	53	<b>batería</b> .....	76
<b>Perfiles</b> .....	55	<b>Certificado de garantía</b> .....	77
Ajustes .....	55	<b>Índice alfabético</b> .....	79
Auriculares .....	56		
Modo de avión .....	56		
<b>Despertador</b> .....	57		
<b>Selección rápida</b> .....	58		
Tecla de display izquierda .....	58		
Teclas de marcación			
abreviada .....	59		

**Véase también el índice alfabético al final de  
las instrucciones de manejo**

## Aviso para las personas con menores de edad a su custodia

Lea atentamente el manual del usuario y las instrucciones de seguridad antes de utilizar el equipo.

Explique a los menores su contenido y haga hincapié en los peligros que puede entrañar el uso del teléfono.



Al utilizar el teléfono tenga cuidado de respetar las prescripciones legales y las limitaciones locales. Por ejemplo, pueden aplicarse éstas en aeropuertos, gasolineras, hospitales o al conducir un automóvil.



El funcionamiento de equipos médicos, tales como audífonos o marcapasos, puede verse afectado. Mantenga una distancia mínima de 20 cm entre el teléfono y el marcapasos. Coloque el teléfono en la oreja más alejada del marcapasos. En caso de dudas, consulte a su médico.



La tarjeta SIM se puede extraer del teléfono. Atención: Mantener fuera del alcance de los niños (peligro de ingestión).



No exceder la tensión de red indicada en el alimentador enchufable (V). Si no se tiene en cuenta esto puede estropearse el dispositivo cargador.



El timbre de llamada (p. 42), los tonos de aviso (p. 44) y la comunicación manos libres se emiten a través del altavoz. No mantenga el teléfono junto a la oreja cuando suene o si está activada la función manos libres (p. 75). De lo contrario, el usuario podría sufrir daños auditivos graves y duraderos.



Utilice únicamente baterías originales Siemens (100% libres de mercurio) y dispositivos de carga originales. En caso contrario, no pueden descartarse riesgos para la salud o daños del equipo. Existe p. ej. peligro de explosión de la batería.



No debe abrirse el teléfono. No se autoriza abrir el teléfono salvo para cambiar la batería (100% sin mercurio) o la tarjeta SIM. No abra en ningún caso la batería. Cualquier modificación interior del aparato queda prohibida y acarrea la pérdida de la autorización de empleo.

## Tenga en cuenta:



Elimine baterías y teléfonos inservibles respetando la normativa medioambiental establecida.



El teléfono puede provocar interferencias cerca de televisores, radios y PC.



Utilice exclusivamente accesorios originales Siemens. De este modo evitará daños materiales y personales y contará con la garantía del cumplimiento de todas las reglamentaciones pertinentes.

¡En caso de uso inapropiado se extingue toda garantía!

## ① Antena integrada

No crear interferencias innecesarias en el teléfono cubriendo la tapa de la batería. Esto reduce la potencia de la señal.

## ② Altavoz

## ③ Indicaciones del display

Potencia de la señal/nivel de la batería.

## ④ Teclas del display

Las funciones actuales de estas teclas se muestran en el display sobre las áreas en gris en forma de **Text** o icono (v. también p. 58). En estado de espera son (configuración de fábrica):

**Nue.SMS** o por ej.

 (servicios SIM) y

**Menú** (menú principal).

## ⑤ Tecla de conexión

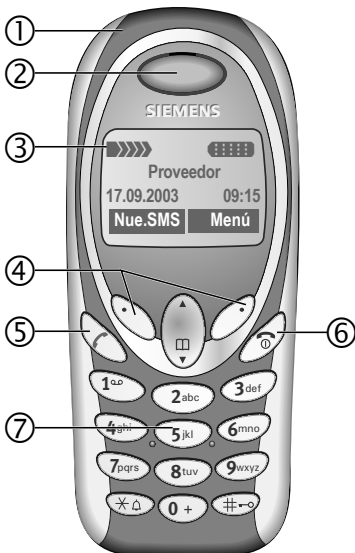
Marcar el número de teléfono o nombre mostrado, aceptar llamadas. En espera de llamada: mostrar las últimas llamadas.

## ⑥ Tecla Con./desc./fin

- Desactivado: pulsar **prolongadamente** para activar.
- Durante una comunicación o en una aplicación: pulsar **brevemente** para terminar.
- En los menús: pulsar **brevemente** para retroceder un nivel.  
**Pulsar prolongadamente**, volver al modo de espera.
- En espera de llamada: **pulsar prolongadamente**, para desactivar el teléfono.

## ⑦ Teclas de entrada

Cifras, letras.



## ① Tecla de desplazamiento

En listas y menús:



Desplazarse hacia arriba/abajo.

Durante una comunicación:



Arriba: ajustar volumen.  
Abajo: abrir la guía telefónica.

En espera de llamada:



Arriba: leer mensaje nuevo.



Abajo: abrir la guía telefónica.

En la edición de texto:



Pulsar brevemente arriba o abajo: desplazar el cursor carácter por carácter.



Pulsar prolongadamente arriba o abajo: desplazar el cursor palabra a palabra.

Al leer texto (p. ej. SMS):



Desplazarse línea a línea.

## ② Pulsar prolongadamente

- En espera de llamada: activar/desactivar todos los tonos de señal (menos el despertador).
- Para llamada entrante: desactivar únicamente el timbre.

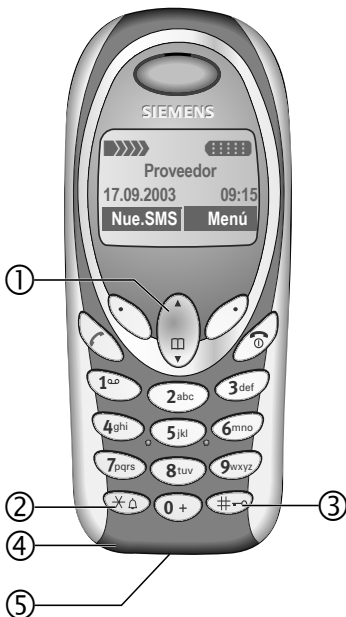
## ③ Pulsar prolongadamente

En espera de llamada: activar/desactivar el bloqueo de teclas.

## ④ Micrófono

## ⑤ Interfaz para equipos

Conexión para cargador, kit manos libres, etc.



## Indicaciones del display



Intensidad de la señal.



Proceso de carga.



Estado de carga de la batería.



Desvío de todas las llamadas.



Timbre desconectado.



Sólo señal acústica breve (bip).  
Sólo timbre de llamada, si el número de la persona que llama se encuentra en la guía telefónica.



Despertador activo.



Bloqueo del teclado activado.

Números de teléfono/nombres:



En la tarjeta SIM



En la tarjeta SIM (protegido con PIN 2).



En la memoria del teléfono.



Imposible el acceso a la red.



Función activada, desactivada.



Listín telef..



Indica si están activadas minúsculas o mayúsculas.



Entrada de texto **con** T9.



Altavoces Car Kit.



Operación con auriculares.



Aceptación de llamadas automática activada.

## Tecla de display izquierda y derecha



Mensaje de texto recibido.



Mensaje de voz recibido.



Llamada no contestada.



Memoria SIM llena.



Servicios SIM.



Agregar a la guía telefónica.



Tomar de la guía telefónica.



Selección de palabras en T9.



Las cubiertas frontal y posterior de la carcasa (CLIPit™ Covers, my-CLIPit™: p. 16 y p. 75) así como el teclado pueden cambiarse en cuestión de segundos y no se precisan herramientas. Apague antes el teléfono.

## Montaje



## Desmontaje



### Atención

El display del teléfono y la tapa del display de la cubierta superior se suministran cubiertos con una lámina protectora. **Retire esta lámina antes del montaje.**

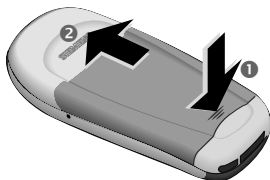
Debido a la carga estática, se pueden producir, en casos aislados, decoloraciones en la zona del borde del display. Sin embargo, desaparecerán en 10 minutos.

Para evitar daños en el display conviene evitar utilizar el teléfono sin la cubierta superior.

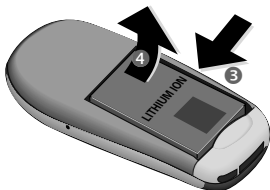
## Insertar tarjeta SIM/ batería

Su proveedor de servicios le proporcionará una tarjeta SIM que contiene todos los datos importantes de su conexión. Si la tarjeta suministrada tiene formato de tarjeta de crédito, separe la sección más pequeña y retire los restos de plástico.

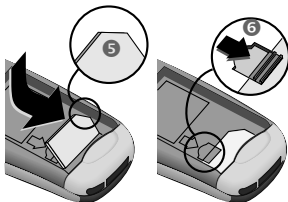
- Presione la zona ranurada **1** y tire de la tapa en el sentido de la flecha **2**.



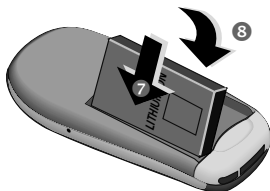
- Presione el seguro en el sentido de la flecha **3**, eleve la batería de la cavidad lateral, inclínela hacia arriba y extráigala **4**.



- Inserte en la ranura la tarjeta SIM con los contactos hacia abajo (compruebe que la esquina recortada se encuentre en la posición correcta **5**). Empuje presionando suavemente hasta ajustarla **6**.



- Inserte la batería por la parte lateral del teléfono **7**, y presiónela hacia abajo hasta que encaje **8**.



- Restituya la tapa y presione hacia abajo hasta que encaje.

### Atención

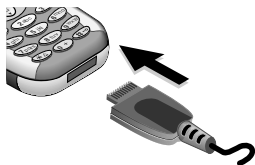
¡Desconecte el teléfono antes de retirar la batería!

Sólo se admiten tarjetas SIM de 3 voltios. Póngase en contacto con el proveedor de servicios si dispone de una tarjeta más antigua.

Funciones posibles sin tarjeta SIM..... p. 64

## Cargar la batería

La batería no se suministra totalmente cargada. Por ello, conecte el cable de carga por debajo del teléfono, inserte el equipo de alimentación en el enchufe y deje cargar durante un mínimo de 2 horas.



Indicación durante el proceso de carga

### Tiempo de carga

La carga completa de una batería agotada finaliza tras 2 horas aproximadamente. La carga sólo es posible dentro de un margen de temperaturas de 5 °C hasta 40 °C. Al excederse en 5 °C por encima/por debajo, el símbolo de carga parpadea a modo de advertencia. No exceder la tensión de red indicada en la unidad de suministro de energía.

Hasta disponer la totalidad de potencia que ofrece la batería, ésta deberá ser totalmente cargada y descargada como mínimo cinco veces.

### Símbolo de carga no visible

Si la batería se ha descargado por completo, el símbolo de carga no queda visible de forma inmediata al conectar el cargador. Aparece al cabo de 2 horas máx. En este caso, la batería está completamente cargada al cabo de 3-4 horas.

¡Utilice únicamente el cargador suministrado!

### Indicación durante el funcionamiento

Indicación del estado de carga durante el funcionamiento (cargada-descargada):



Quando la batería está prácticamente agotada se emite una señal acústica. El estado de carga de la batería sólo se indica correctamente después de un proceso de carga y descarga ininterrumpido. Por ello, evite retirar la batería si no es absolutamente necesario así como terminar el proceso de carga antes de tiempo.

### Atención

El aparato cargador se calienta cuando se utiliza de forma prolongada. Esto es normal y no representa ningún peligro.

Tiempos de funcionamiento ..... p. 65

Declaración de calidad para la batería ..... p. 76

## Conectar/desconectar



Pulsar la tecla Con./descon./fin **prolongadamente** para conectar/desconectar.

## Introducir el PIN

La tarjeta SIM puede estar protegida con un PIN de 4 hasta 8 dígitos.



Introducir el número del PIN con las teclas numéricas (los números se presentan ocultos bajo asteriscos; corrección de errores con **Borrar**).



**OK**

Pulsar la tecla del display **derecha** para confirmar la entrada.

El registro en la red tarda algunos segundos.

## Estado de espera de llamada



En cuanto aparece el nombre/logo-tipo del proveedor en el display, el teléfono se encuentra en **estado de espera de llamada y listo para el servicio**.

### Atención

Intensidad de la señal .....	p. 61
Servicios SIM (opcional) .....	p. 64
<b>Nue.SMS</b> .....	p. 34
<b>SOS</b> .....	p. 62
Cambiar PIN .....	p. 14
Problemas con la tarjeta SIM .....	p. 62
Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM .....	p. 15
Elegir otra red .....	p. 53
Activar/desactivar protector de pantallas .....	p. 47
Ajustar contraste .....	p. 46
Ajustar reloj .....	p. 50

### Atención

Al conectar por primera vez el teléfono hay que ajustar la fecha y la hora.

## Instrucciones de manejo

En estas instrucciones de manejo se utilizan los símbolos siguientes:



Introducción de números o letras.



Tecla de Con./desc./fin



Tecla de conexión.



Pulsar la tecla de desplazamiento **arriba/abajo** para desplazarse hacia arriba o hacia abajo.



Pulsar la tecla de display **izquierda** o **derecha** para activar funciones.

**Menú**

Presenta una función.



Función dependiente del proveedor, puede ser necesario solicitarla previamente.

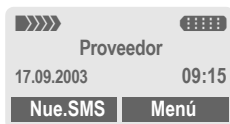
## Control de los menús

En las instrucciones de manejo, los pasos necesarios para acceder a una función se representan en una **notación abreviada**, p. ej.: al acceder a la lista de llamadas perdidas:

**Menú** → Solicitar lista  
→ Llam. perdidas

Y así se procede en el teléfono:

1



**Menú**

Abrir el menú.

En espera de llamada: Pulsar tecla de display **derecha**.

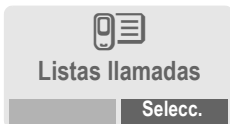
2



Desplazarse hasta **Solicitar lista**.

Pulsando la tecla de desplazamiento **en la parte inferior** para desplazarse hacia atrás.

3

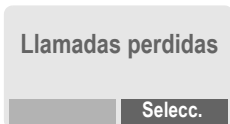


Selec.

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre el submenú Solicitar lista.

4

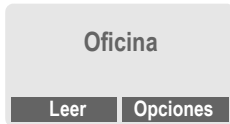


Selec.

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **derecha** se abre la lista de Lam. perdidas.

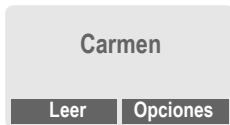
5



Se muestra la última llamada. Desplazarse hasta el registro requerido.

Pulsando la tecla de desplazamiento **en la parte inferior** para desplazarse hacia atrás.

6

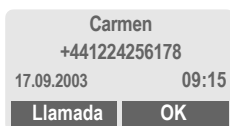


Leer

Pulsar.

Pulsando la tecla de display **izquierda** se muestra el número de teléfono con fecha y hora.

7



Llamada

OK

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos contra la manipulación.


**Estos códigos secretos deben conservarse en un lugar seguro, pero de forma que estén localizables en caso necesario.**

PIN	Protege su tarjeta SIM (número de identificación personal).
PIN2	Necesario para ajustar la indicación de tasas y funciones adicionales en tarjetas SIM especiales.
PUK PUK2	Código clave. Con este código se desbloquea la tarjeta SIM después de varias entradas de PIN erróneas.
Código del teléfono	Protege algunas funciones de su teléfono. Lo determina el usuario al ejecutar los primeros ajustes de seguridad.

**Menú** → Configuración  
 → Seguridad → Códigos  
 → a continuación, seleccionar función




## PIN act./des.

El PIN se solicita cada vez que se conecta el teléfono. Este control también se puede desactivar así, aunque esto supondrá un riesgo de uso no autorizado del teléfono. Por este motivo, algunos proveedores impiden la desactivación de esta función de control.

- Selecc.** Pulsar.
-  Introducir PIN.
- OK** Confirmar entrada.
- Modific.** Pulsar.
- OK** Confirmar.

## Cambiar PIN

Puede modificar el PIN a cualquier número de 4-8 dígitos que recuerde mejor.

-  Introducir el PIN **antiguo**.
- OK** Pulsar.
-  **OK** Introducir el PIN **nuevo**.
-  **OK** Repetir el **nuevo** PIN.

## Cambiar PIN2



(mostrado sólo si se dispone de PIN 2). Continúe como con **Cambiar PIN**.

## Modificar código teléfono

Al activar por primera vez una función protegida mediante un código telefónico se define e introduce el código telefónico (de 4 a 8 dígitos), p.ej: **Llamada direct**, p. 21). Una vez definido, es válido para todas las demás funciones protegidas.

Tras tres entradas erróneas se bloquea el teléfono. Diríjase en este caso al servicio de asistencia de Siemens (p. 69).

## Suprimir el bloqueo de la tarjeta SIM

Si al tercer intento no ha introducido un PIN válido, la tarjeta SIM se bloqueará. Para desbloquearla necesitará el PUK (MASTER PIN) suministrado por su proveedor de servicios junto con la tarjeta SIM. Introdúzcalo según las indicaciones. Si ha perdido el PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.

## Seguro contra la conexión

Aunque el uso del PIN esté desactivado (p. 14), se precisa una confirmación para la conexión.

De este modo se evita que el teléfono se conecte accidentalmente, p. ej. cuando lo lleva en el bolsillo o se encuentra en un avión.



Pulsar **prolongadamente**.

Confirme para la conexión

OK

Cancelar

**OK**

Pulsar para encender el teléfono.

**Cancelar**

Pulsar (o no realizar más entradas) para detener el procedimiento de activación. El proceso de conexión se cancela.

### Atención

Llamada direct .....	p. 21
Protec. display .....	p. 47
Bloqueo de tecla .....	p. 60
Otros ajustes de seguridad .....	p. 51



Su teléfono le ofrece una multitud de funciones para la adaptación a sus preferencias personales.

## **Tonos timbre**

Asignar timbres individuales a grupos de teléfonos (p. 42 y p. 44).

## **Estilo de animación, Protec. display, Logo**

Ajuste su teléfono según sus deseos en las siguientes áreas para otorgarle un carácter personal:

### **Para la conexión**

Seleccionar un estilo de gráficos así como un texto de saludo (p. 46) que puede crear usted mismo.

### **Protec. display**

Puede configurar una imagen concreta como protector de pantalla (p. 47).

### **Logotipo (del proveedor)**

Seleccione una imagen personal para su visualización en lugar del logotipo/nombre del proveedor de red (p. 46).

## **¿Dónde puedo conseguir qué?**

Tonos de timbre adicionales, logotipos y protectores de pantalla se piden en Internet y se reciben por SMS:

[www.my-siemens.com/ringtones](http://www.my-siemens.com/ringtones)

[www.my-siemens.com/logos](http://www.my-siemens.com/logos)

[www.my-siemens.com/screensaver](http://www.my-siemens.com/screensaver)

## **Siemens City Portal**

Puede encontrar más servicios para su teléfono móvil, como un programa de composición de fotografías y logotipos para crear imágenes personales para la guía telefónica (p. 26) en:

[www.my-siemens.com/city](http://www.my-siemens.com/city)

En el Siemens City Portal se encuentra también una lista de los países en los cuales está disponible este servicio.

## **CLIPit™ Covers**

Seleccione en el Siemens City Portal un color distinto para la cubierta superior e inferior. O convierta su teléfono en pieza única con una fotografía personal:

[www.my-siemens.com/my-clipit](http://www.my-siemens.com/my-clipit)

## Marcar con teclas numéricas

El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada).



Introducir el número de teléfono (siempre con el prefijo, en su caso con el prefijo internacional).

**Borrar** Una pulsación breve borra el último dígito y una pulsación **prolongada** borra todo el número.



Pulsar la tecla de conexión. Se marca el número mostrado.

## Finalizar llamada



Pulsar **brevemente** la tecla Fin. Finaliza la comunicación. Es necesario pulsar esta tecla aunque el interlocutor ya haya colgado.

## Ajustar el volumen



Con la tecla de desplazamiento (arriba) puede acceder a la regulación del volumen del micrófono (sólo durante una comunicación).



Ajustar el volumen.

En caso de utilizar el kit para automóvil, esta configuración del volumen no afectará al ajuste normal del teléfono.

## Rellamada

Para volver llamar al **último** número de teléfono marcado:



Pulsar la tecla de conexión **dos veces**.

Para volver a llamar a números marcados anteriormente:



Pulsar una vez la tecla de conexión.



Buscar en la lista el número que desea y a continuación pulsar...



...para marcar.

### Atención

Guardar número.....	p. 23
<b>Opciones</b> Listas de llamadas.....	p. 29
<b>Retener</b> Comunicación alternativa/conferencia.....	p. 19
<b>Menú</b> Menú Llamada .....	p. 21
<b>Desv.</b> Desvío ajustado .....	p. 49
Prefijos internacionales .....	p. 62
Bloqueo de tecla.....	p. 60
Memoria de números de teléfono .....	p. 63
Desconectar micrófono .....	p. 21
Transmisión de n° de teléfono, desact./act. (Ident. oculta) .....	p. 47
Secuencias de tonos (DTMF).....	p. 63

## Quando el número comunica

Si el número llamado está ocupado o no localizable por problemas de cobertura existen varias posibilidades según el proveedor. Una llamada entrante o cualquier otro uso del teléfono interrumpe estas funciones.

O bien

### Se realiza una rellamada automática

**Marc.aut** Pulsar. El número se marca automáticamente a intervalos de tiempo crecientes durante un máximo de 15 minutos. Concluir con:

 Tecla de fin.

O bien

### Rellamada



**Rellamada** Pulsar. Su teléfono sonará tan pronto como la conexión ocupada vuelva a quedar libre. Con la tecla de conexión se marca el número.

O bien

### Aviso recordatorio

**Aviso** Pulsar. Tras 15 minutos, una señal acústica le recuerda que marque de nuevo el número mostrado.

## Aceptar una llamada



+498912345

Resp.

Rechaz.

El teléfono debe estar conectado (estado de espera de llamada). Las llamadas entrantes interrumpen cualquier otra función ejecutada.

**Resp.** Pulsar.

O bien



Pulsar.

Se muestra un número enviado a través de la red. Si éste figura con el nombre en la guía telefónica, se muestra en su lugar el nombre guardado. Si se configura, puede mostrarse una imagen en vez del icono de la campana (p. 26).

### Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Rechazar una llamada

**Rechaz.** Pulsar.

O bien



Pulsar **brevemente**.

### Atención

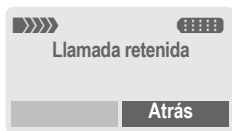
Llamadas perdidas ..... p. 29

## Retener una comunicación

Durante una llamada puede establecer otra comunicación.

**Menú** Abrir el menú de llamada.

**Retener** Se retiene la llamada actual.



Marque seguidamente el otro número de teléfono (o selecciónelo de la guía telefónica: ).

Cuando está establecida la nueva comunicación:

**Menú** Abrir el menú de llamada

**Com. alternat.**

Cambiar de una conversación a otra.

### Atención

En la segunda comunicación se incurre en más costes.

## Llamada en espera/ alternativa

Tal vez deba registrarse con el proveedor del servicio para disponer de esta función y configurar el teléfono adecuadamente (p. 47).

Durante una llamada, tal vez reciba el aviso de que hay otra llamada en espera. Escuchará un tono especial durante la llamada. En esta situación, se ofrecen las siguientes opciones:

### Aceptar la nueva llamada

**Cambiar** Aceptar la llamada en espera y retener la comunicación actual. Para cambiar entre las llamadas, proceda como se ha indicado antes.

Finalizar la comunicación actual:



Pulsar. Aparece la siguiente pregunta: "¿Volver a llamada retenida?"

**Sí** Volver a la llamada retenida.

**O bien**

**No** Finaliza la llamada retenida.

## Rechazar llamada en espera

**Rechaz.** Rechazar la llamada en espera. El llamante oye la señal de ocupado.

### O bien

**Desv.** Si se configura este valor, la llamada en espera será desviada al buzón de voz, por ejemplo (configuración, p. 49).

## Finalizar la comunicación activa



Finalizar la comunicación activa.

**Resp.** Aceptar la nueva llamada.

## Conferencia



Puede llamar sucesivamente hasta un máximo de 5 interlocutores y conectarlos a continuación en una conferencia telefónica. Es posible que su proveedor de servicios no ofrezca todas las funciones descritas, o bien que sea necesario solicitarlas expresamente.

Ha establecido una comunicación:

**Menú ↵** Abrir menú y seleccionar **Retener**. Se retiene la llamada actual. Marque a continuación otro número de teléfono. Cuando está establecida la nueva comunicación...

**Menú ↵** ...abrir menú y seleccionar **Conferencia**. Se incorpora la llamada retenida.

Repita este proceso hasta que estén conectados todos los participantes de la conferencia (hasta 5 participantes).

## Finalizar



**Todas** las llamadas de la conferencia concluyen a la vez al pulsar la tecla de fin.



### Atención

Cada comunicación adicional conlleva costes adicionales.

## Menú Llamada

Funciones ejecutables sólo durante una comunicación:

**Menú**  Abrir el menú.

<b>Retener</b>	(p. 19)
<b>Micróf. con.</b>	Activar/desactivar micrófono. Si está desactivado, su interlocutor no podrá oírle (silenciado). Alternativa:  Pulsar prolongadamente.
<b>Volumen</b>	Ajustar el volumen del microteléfono.
<b>Conferencia</b>	(p. 20)
<b>Tiempo/coste</b>	Durante la comunicación se muestra el tiempo transcurrido y (si está configurado, p. 30) los correspondientes costes.
<b>Envía sec. tonos</b>	(p. 63)
<b>Com. alternat.</b>	(p. 19)
<b>Transf. llam.</b> 	La llamada original se conecta a la segunda. Con ello, finalizan ambas comunicaciones.
<b>Menú principal</b>	Acceso al menú principal.
<b>Estado Llamada</b>	Mostrar una lista de las llamadas retenidas y activas (p. ej., participantes en una conferencia).

## Llamada direct

El teléfono puede bloquearse de forma que sólo se pueda marcar un número de teléfono, por ejemplo, el de la persona que cuida a los niños y el del colegio de los mismos.

## Conectar

**Menú** → Configuración → Seguridad  
→ Llamada direct

### Selecc.

Pulsar.



Introducir el código del teléfono:

El código del teléfono (4 a 8 dígitos) se define e introduce en el primer acceso.

### Memorice siempre el código.

**OK** Confirmar entrada.

**Modific.** Pulsar.



Seleccionar número de teléfono de la guía telefónica (p. 23) o introducir uno nuevo.

**OK** Confirmar On.

## Utilización



Pulse **prolongadamente** la tecla del display **derecha** para marcar (p. ej., número de teléfono de Carmen).

## Desactivar



Pulsar **prolongadamente**.



Introducir el código del teléfono.

**OK**

Confirmar entrada.

**Modific.**

Pulsar.

**OK**

Confirmar **Desact.**

**Atención**

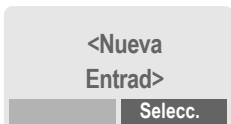
Modificar código teléfono ..... p. 15

Registre en la guía telefónica con un nombre específicos los números a los que llama con más frecuencia. Para marcarlos, sólo deberá resaltar el nombre. Si el número está guardado con un nombre, éste aparecerá en el display al recibir una llamada. Los registros relacionados se pueden reunir en un **grupo**.

## <nuevo registro>



Abrir la guía telefónica (en estado de espera de llamada).



**Selecc.**

Pulsar.



Activar campos de entrada.



Realizar los siguientes registros. El número máx. de caracteres se muestra en la parte superior del display.

## Número:

Introducir el número de teléfono con prefijo.

## Nombre:

Introducir (Entrada de texto, p. 24).

## Grupo:

Valor predeterminado: **Sin grupo**

**Modific.** Los registros se pueden organizar por grupos (p. 27); por ejemplo:

**Familia, Amigos, VIP, Otros**

## Lugar memoria:

Valor predeterminado: **SIM**

**Modific.** Seleccionar una posición de memoria: **SIM, Teléfono** o **SIM protegida** (p. 25).

## Registro N°:

A cada registro se le asigna automáticamente un número con el que también puede seleccionarse (p. 24).

**Modific.** Pulsar para cambiar el número de registro.

**Memor.** Pulsar para almacenar el nuevo registro.

### Atención

<grupos>.....	p. 27
<núm. propios>.....	p. 62
<b>+Lista</b> Prefijo internacional.....	p. 62
Números de servicios.....	p. 62
Guardar secuencia de tonos.....	p. 63



**Entrada de texto**

Pulsar la tecla numérica repetidamente hasta que aparezca la letra deseada. El cursor avanza tras una breve pausa.



**Pulse** una vez para **a**, dos veces para **b** etc. La primera letra de un nombre se escribe automáticamente en MAYÚSCULAS.

**Pulsar prolongadamente:** Escribe el dígito.



Los acentos y los números se muestran después de la letra correspondiente.

**Borrar**

**Pulsar brevemente** para borrar la letra que precede al cursor.

**Pulsando prolongadamente** se borra el nombre entero.

Mover el cursor (adelante/atrás).

**Pulsar brevemente:** Cambiar entre: abc, Abc, ABC, T<sup>9</sup>abc, T<sup>9</sup>Abc, T<sup>9</sup>ABC, 123.

Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsar prolongadamente:** Se muestran **todos** los modos de entrada.

**Pulsar brevemente:** Seleccionar caracteres especiales (p. 61).

**Pulsar prolongadamente:** Abre el menú de entrada (p. 62).

**Pulsar una vez/repetidamente:**

., ? ! ' " 0 - ( ) @ / : \_ + ~ &

**Pulsar prolongadamente:** Escribe 0.

Espacio. Pulsando dos veces = salto de línea.

**Llamar/buscar un registro**

Abrir la guía telefónica.



Selección de un nombre por la letra inicial y/o desplazamiento.



El número se marca.

**Llamada con n° de registro**

Se asigna automáticamente un número de registro a cada nuevo registro realizado en la guía telefónica.



Introducir número de registro (en estado de espera de llamada).



Pulsar.



El número se marca.

**Editar registro**

Seleccionar registro en la guía telefónica.

**Opciones**

Pulsar y seleccionar **Modific..**



Seleccionar el campo de entrada deseado.



Realizar modificaciones.

**Memor.**

Pulsar.

## Menú Guía telefónica

**Opciones** Abrir menú.

Leer	Mostrar el registro.
Modificar	Abrir el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Crear nuevo registro en la guía telefónica.
Borrar	Borrar el registro de la guía telefónica.
Borrar todos	Seleccionar lugar en memoria. Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar SMS...	<p>como entrada: Enviar un registro de la guía telefónica como tarjeta de visita (vCard) a un destinatario.</p> <p>como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.</p>
Imagen	Asignar una imagen individual al número de teléfono (p. 26).
Capacidad	Mostrar la memoria máxima y la capacidad disponible para SIM, SIM protegida, memoria telefónica e imágenes.

## Lugar memoria:

Es posible trasladar un registro de la guía telefónica a otros apartados de la memoria (modificar registro, p. 24).

**SIM (estándar)** 

Los registros guardados en la guía telefónica de la tarjeta SIM pueden utilizarse también con otro teléfono GSM.

**Teléfono** 

Los registros de la guía telefónica se guardan en la memoria del teléfono cuando se ha agotado la capacidad de la SIM.

**SIM protegida** 

Los números de teléfono se pueden guardar en lugares protegidos de una tarjeta SIM especial. Para su edición, es indispensable disponer del PIN 2 (p. 14).

**Símbolos en el registro abierto**

Lugar de memoria  
(p. 25)



Imagen (p. 26)



Grupos (p. 27)

## Asignar imagen

Asigne una imagen individual a los números de teléfono. Ésta aparecerá en el display cuando se realiza una llamada desde este número de teléfono.



Abrir la guía telefónica.



Seleccionar el registro.

**Opciones**

Abrir el menú.

**Selecc.**

Seleccionar **Imagen**. Se muestra la lista de imágenes.



Seleccionar una imagen.

**Mostrar**

Se muestra la imagen.

**Selecc.**

Se asigna la imagen al número de teléfono. Aparece con un símbolo 😊 en la guía telefónica.

## Borrar/cambiar imagen

Si se ha asignado una imagen a un número de teléfono, se puede borrar o sustituir.



Seleccionar registro con imagen 😊 en la guía telefónica.

**Opciones**

Pulsar.

**Selecc.**

Seleccionar **Imagen**.

**Borrar**

La asignación se borra tras la confirmación.

**O bien**

**Selecc.**

Se muestra la imagen actual.

### Atención

Una imagen se puede asignar a varios números de teléfono.

Añadir imágenes ..... p. 41

Siemens City Portal..... p. 16

## Grupos

Si una guía telefónica cuenta con muchos registros, lo mejor es asignarlos por grupos, por ejemplo: Familia, Amigos, VIP, Otros

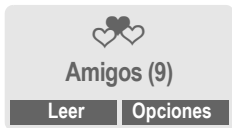
Si el número de teléfono de una llamada está asignado a un grupo, puede sonar un tono de llamada especial (p. 45) y mostrarse un símbolo

### Seleccionar un grupo

**Menú** → Guía telefón. → <grupos>



Seleccionar un grupo (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



**Leer** Pulsar. Se muestran todos los registros del grupo seleccionado.

Las funciones siguientes se aplican al grupo o a todos los registros del grupo:

## Menú de Grupos

**Opciones** Abrir menú.

<b>Mostr.miembr</b>	Mostrar todos los registros asignados al grupo.
<b>Cam.nom.grup</b>	Cambiar la denominación actual del grupo.
<b>SMS a grupo</b>	Enviar un SMS a todos los miembros de un grupo (p. 28).

### Cambiar la asignación a grupos

Puede asignar un registro de la guía telefónica en el momento de crear un grupo (p. 23).

Para cambiar la pertenencia a un grupo o asignar posteriormente un registro a un grupo:

Con la guía telefónica abierta:



Seleccionar el registro.

**Leer** Pulsar.

**Modific.** Pulsar.



Desplazarse hasta grupo.

**Modific.** Pulsar y seleccionar un grupo nuevo.

**Memor.** Confirmar asignación.

## Menú Registro de grupos

**Opciones** Abrir menú.

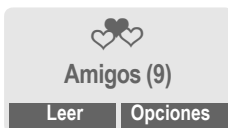
Leer	Mostrar el registro.
Modificar	Abrir el registro para modificarlo.
Nuevo regist.	Registrar un miembro nuevo.
Eliminar	Borrar el registro sólo del grupo. Se mantiene en la guía telefónica.
Borrar todos	Borrar todos los registros del grupo.
Enviar SMS...	como entrada: Enviar registro de la guía telefónica al destinatario. como texto: Enviar registro como texto de un mensaje SMS.
Imagen	Asignar una imagen individual al número de teléfono (p. 26).

## SMS a grupo

Un mensaje (SMS) puede enviarse a modo de "circular" a todos los miembros de un grupo. Cada SMS se factura por separado.



Seleccionar un grupo (detrás del nombre del grupo se indica la cantidad de registros).



**Opciones** Pulsar y seleccionar SMS a grupo.

**Selecc.** Pulsar. Se abre el editor.



Escribir mensaje.



Pulsar. Se muestra el grupo.



Pulsar. Se muestra el primer destinatario.



Pulsar. Se envía el mensaje SMS al primer destinatario.



Pulsar para iniciar el siguiente envío.

Cada proceso de envío debe confirmarse individualmente. También se pueden omitir destinatarios individuales.

El teléfono almacena los números de las llamadas para facilitar la rellamada.

**Menú** → Solicitar lista

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar lista de llamadas.

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar número de teléfono.



Marcar el número de teléfono.

**O bien**

**Leer** Mostrar información sobre el número de teléfono:

Se ofrecen las siguientes listas de llamadas:

### Llam. perdidas



Para las 10 últimas llamadas no contestadas se memoriza el número de teléfono para la devolución de llamada.



Símbolo en estado de espera de llamada para indicar una llamada perdida. Al pulsar la tecla de display izquierda se muestra el número de teléfono.

Requisito: La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

### Llam. aceptadas



Se enumeran los diez últimos números de teléfono de llamadas aceptadas. Requisito:

La red utilizada soporta la "identificación del llamante".

### Núms. marcados

Acceso a los 10 últimos números de teléfono marcados.



Acceso rápido en el estado de espera de llamada.

### Borrar archivos

Se borra el contenido de todas las listas de llamadas.

### Menú de listas de llamadas

Cuando se marca un registro, puede accederse al menú Listas de llamadas.

**Opciones** Abrir el menú de listas de llamadas.

<b>Leer</b>	Leer registro.
<b>Corrección núm.</b>	Cargar el número en el display y corregirlo allí si es necesario.
<b>Guardar en el</b>	Guardar la entrada en la guía telefónica.
<b>Borrar</b>	Borrar el registro después de una consulta de seguridad.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todos los registros de la lista de llamadas tras una consulta de seguridad.

Durante una comunicación pueden visualizarse los costes y la duración de la llamada, así como ajustarse una limitación de los pasos para las llamadas salientes.

**Menú** → Solicitar lista  
→ Duración tasas

Una vez realizados los ajustes de coste puede visualizarse la duración de llamada/las tasas para los diferentes tipos de llamada, o mostrarse el saldo actual.

Seleccione una función:

Última llamada

Todas salientes

Todas entrantes

Unidades restantes

Ajust. tasas

**Selecc.** Mostrar los datos.

Tras la visualización se puede:

**Reset** Reinicializar la visualización.

**OK** Finalizar la visualización.

## Ajust. tasas

**Menú** → Solicitar lista  
→ Duración tasas  
→ Ajust. tasas

### Moneda

(Consulta PIN 2)



Introducción de la moneda para la indicación de costes.

### Tarificación/paso.

(Consulta PIN 2)



Introducción de los costes por paso/ unidad de tiempo.

### Límite cuenta

(Consulta PIN 2)



Existen tarjetas SIM especiales en las que el propietario o el proveedor de servicios puede programar un crédito o un período de tiempo que, al expirar, provoque el bloqueo de las llamadas salientes.

**Selecc.** Pulsar, introducir PIN 2.

Activar Límite cuenta.



Introducir la cantidad de unidades y ...

**OK** confirmar.

Confirmar seguidamente el saldo o reponer el contador. La indicación del saldo en las tarjetas de prepago puede variar dependiendo del proveedor de servicios.

### Visualización automática

Después de cada llamada se muestran automáticamente la duración y los costes de la comunicación.

La mayor parte de los proveedores ponen a disposición un contestador automático externo. Este buzón permite a las personas que llaman dejarle un mensaje de voz cuando

- el teléfono está desconectado o fuera de cobertura,
- no desea atender llamadas,
- está telefoneando (y no está activada la función **Llam. espera**, p. 47).

Si el proveedor de servicios no ofrece la función de buzón, deberá solicitarla expresamente y realizar en su caso ajustes manualmente. Según el proveedor, la descripción siguiente puede variar ligeramente.

## Configuración

El proveedor de servicios pone a disposición dos números:

### Número de buzón de voz

Este es el número al que debe llamarse para escuchar los mensajes de voz depositados. Para ajustarlo:

**Menú** → Mensajes → Mens. de voz

Seleccionar el número de teléfono de la guía telefónica o introducirlo/modificarlo y confirmar con **OK**.

### Número de desvío

Número de teléfono para el desvío de llamadas. Para ajustarlo:

**Menú** → Ajustes → Desvíos  
→ p. ej. Llam. sin resp → Ajustar



Introducir el número de llamada del buzón.

**OK**

El registro en la red se confirmará transcurridos unos segundos.

Información detallada sobre el desvío en p. 49.

## Reproducir mensajes

Los mensajes de voz nuevos pueden señalizarse del siguiente modo:



Símbolo con señal acústica.

### O bien



Un mensaje de texto que informa de un nuevo mensaje de voz.

### O bien

Se recibe una llamada con un anuncio grabado automático.

Llamar al buzón y escuchar los mensajes.



Pulsar **prolongadamente** (si es necesario introduzca una sola vez el número del buzón).

Según el proveedor, confirmar con **OK** o **Buzón**.

Fuera de la red local puede ser necesario marcar un número de buzón diferente, así como la introducción de una contraseña para escuchar los mensajes.



Con su teléfono puede también enviar y recibir mensajes de texto extralargos (máx. 760 caracteres) que se componen automáticamente a partir de varios SMS "normales" (observe la facturación).

Dependiendo del proveedor de servicios, también es posible enviar por SMS e-mails y fax, o bien recibir e-mails (dado el caso, deberá modificar el ajuste, p. 38).

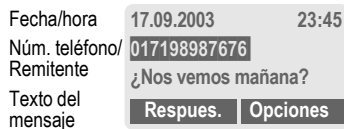
## Lectura de mensajes



Indicación en el display de un mensaje nuevo.



Pulsar la tecla del display izquierda para leer el mensaje.



Desplazarse por las líneas del mensaje.

**Respues.** El menú de respuesta se muestra a continuación.

**Opciones** Menú Entrada/Salida (p. 33).

## Imágenes y sonidos en SMS

Los mensajes recibidos pueden contener **imágenes** o **sonidos**.

Las imágenes se representan mediante texto y los sonidos mediante símbolos de notas. Si al desplazarse por el mensaje se llega a un símbolo de nota musical, se emitirá el tono correspondiente (para enviar imágenes y sonidos véase p. 37).

### Atención

- Memoria de mensajes llena ..... p. 61
- Utilizar **highlighted** número de teléfono. .... p. 62

## Menú Respuesta

**Respues.** Abrir el menú de respuesta.

<b>Escribir mens.</b>	Redactar un nuevo texto de respuesta.
<b>Modific.</b>	Editar el mensaje recibido o asignarle un texto nuevo.
<b>Respuesta"si"</b>	Agregar al mensaje Sí.
<b>Respuesta"no"</b>	Agregar al mensaje NO.
<b>Rellamada Tarde Gracias</b>	Agregar un texto ya redactado como respuesta a un mensaje.

Tras procesar con el editor el mensaje, éste se puede guardar o enviar con **Opciones**.

## Entrada/salida

**Menú** → Mensajes  
→ Entrada / o Salida /

Se muestra la lista de los mensajes guardados.



**Opciones** Véase a continuación.

Símbolo	Entrada /	Salida /
	Leído	No enviado
	No leído	Enviado

## Menú Entrada/Salida

Según la situación se ofrecen diferentes funciones:

**Opciones** Abrir el menú.

Leer	Leer registro.
Responder (sólo entrada)	Responder directamente al SMS entrante.
Borrar	Borrar el mensaje seleccionado.
Borrar todos	Borrar todos los registros tras una consulta de seguridad.
Enviar	Introducir el número de teléfono o seleccionarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.
Modific.	Abrir el editor para cambiar.
Imág. & sonido (p. 37)	Relacionar imágenes y sonidos contenidos en el mensaje.
Capacidad	Mostrar la capacidad de memoria máxima y libre.
Informe estado	(Sólo lista de salida) Solicitar una confirmación de entrega para los mensajes enviados.
Marca no leída (sólo entrada)	Marcar el mensaje como no leído.
Guardar en el	Aceptar un número de teléfono marcado en la guía telefónica.
Enviar con...	Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 38).

## Escribir mensaje

**Menú** → Mensajes → Nuevo SMS



Entrada de texto con T9, p. 35 permite redactar incluso SMS largos rápidamente y con pocas pulsaciones de teclas.

**Borrar** Pulse **brevemente** para borrar letra a letra, pulse **prolongadamente** para borrar toda la palabra.

Pulsar.



Introducir número o buscarlo en la guía telefónica.

**OK**

Confirmar. Enviar el mensaje al Centro Servidor para su retransmisión.


**OK**

Volver al mensaje.

**Opciones**

Abrir menú y seleccionar **Save** para guardar el mensaje.

**Indicación en la línea superior del display:**

 **Abc SMS 1 739**  
Empezará a las 8 horas.

 **Abc**

Ejemplo para T9 activo.

**abc/Abc/ABC/  
T9abc/T9Abc/  
T9ABC/123**

Letras y dígitos en mayúsculas y minúsculas

**SMS**

Título del display.

**1**

Número de SMS necesarios.

**739**

Número de caracteres todavía disponibles.

### Atención

Insertar Imágenes & sonido en el texto ..... p. 37

Si se solicita **Tipo mensaje, Vigencia, Centro serv.** ..... p. 38

Información T9 ..... p. 35

Introducir caracteres especiales..... p. 61

Informe de estado SMS..... p. 61

## Menú Texto

**Opciones** Abrir el menú de texto.

**Enviar** Introducir el número de teléfono del destinatario/insertarlo desde la guía telefónica y, a continuación, enviar.

**Memor.** Guardar SMS en la lista de salida.

**Imág. & sonido** Agregar imágenes y sonidos al SMS (p. 37).

**Formato** Cambio línea  
Letra pequeña, Letra mediana, Letra grande  
Subrayado  
Izquierda, Derecha, Centrar (alinear)

**Marcar texto** (marcar texto con la tecla de desplazamiento).

**Borrar texto** Borrar el texto completo.

**Insertar texto** Insertar fragmento de texto predefinido (p. 35).

**Insertar desde** 

Abrir guía telefónica y copiar número de teléfono en el mensaje.

**Entrada texto**

T9 preferido: Activar/desactivar entrada T9 (p. 35).  
Idioma entrada: Seleccionar el idioma en el que ha de escribirse el texto (p. 35).

**Enviar con...**

Seleccionar perfil SMS antes de enviar (p. 38).

## Textos predefin

Cada uno puede crear cinco textos predefinidos.

### Escribir textos predefinidos

**Menú** → Mensajes → Textos predefin



Seleccionar <nuevo registro>.



Escribir texto predefinido.

**Memor.**

Pulsar.

### Uso de textos predefinidos



Escribir mensaje.

**Opciones**

Abrir el menú de texto.



Seleccionar Insertar texto.



Seleccionar texto predefinido de la lista.

**Selecc.**

Confirmar. El texto predefinido se agrega al texto en la posición del cursor.

## Entrada de texto con T9

T9 combina la palabra correcta a partir de las diferentes entradas del teclado mediante comparación con un extenso diccionario.

### Ajustes

**Menú** → Mensajes → Entrada texto

#### Activar y desactivar T9

Seleccionar


T9 preferido.



Activar T9.

**Modific.**

Confirmar.

 Abc indicación en display cuando están activadas las mayúsculas/minúsculas.

#### Seleccionar idioma de entrada

Para cambiar al idioma en el que se desea redactar el texto.

Seleccionar

Idioma entrada.

**Selecc.**

Confirmar, el idioma nuevo está configurado. Los idiomas soportados por T9 están marcados con el símbolo T9.

## Escribir palabras con T9

A medida que avanza la entrada va cambiando la visualización y por eso es conveniente escribir la palabra hasta el final sin mirar al display. Pulsar las teclas debajo de las cuales están las correspondientes letras **solamente una vez**. Para escribir "hotel", por ejemplo:



Pulse brevemente **T9Abc** a continuación



6 mno

8 tuv

3 def

5 jkl



Pulsar. Un espacio termina la palabra.

Escriba el texto sin utilizar caracteres especiales como Ä y utilice sólo los caracteres estándar como p. ej., A, T9 hace el resto.

### Atención



Punto final. Finaliza la palabra si sigue un espacio en blanco. En la palabra representa un apóstrofe/guión:

p. ej. **técnico.administrativo** = técnico-administrativo.



Presionar tecla de desplazamiento en la parte inferior para finalizar una palabra.



**Pulsar brevemente:** Cambiar entre: abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC, 123. Indicación de estado en la línea superior del display.

**Pulsar prolongadamente:** Se muestran todos los modos de entrada.



**Pulsar brevemente:** Selección de signos especiales (p. 61).

**Pulsando prolongadamente** se abre el menú de entrada (p. 62).

## Propuestas de palabras T9

Si el diccionario contiene varias posibilidades para una secuencia de letras (una palabra), se muestra en primer lugar la más probable. Si la palabra reconocida no es la deseada, puede que la siguiente propuesta de T9 sea correcta.

La palabra debe mostrarse

**Resaltada**. A continuación pulsar

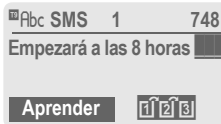


La palabra mostrada se sustituye por otra. Si esta tampoco es correcta.



Pulsar nuevamente. Repetir hasta que se muestre la palabra correcta.

Si la palabra deseada no se encuentra en el diccionario, también se puede escribir sin T9.



Para agregar una palabra al diccionario:

**Aprender** Seleccionar.

Se borra la última propuesta y puede introducirse la palabra, esta vez sin T9. Con **Memor.** se añade automáticamente al diccionario.

## Corregir palabra

Escribir **con** T9:



Desplazamiento palabra a palabra a izquierda/derecha hasta resaltar la palabra deseada.



Consultar de nuevo las propuestas T9.

### Borrar

Borra el carácter a la izquierda del cursor y muestra otra palabra posible.

Escribir **sin** T9:



Desplazamiento carácter a carácter hacia la izquierda/derecha.

### Borrar

Borra el carácter a la izquierda del cursor.



Los caracteres se insertan en la posición del cursor.

### Atención

Dentro de una "palabra T9" no se puede modificar nada sin haber eliminado previamente el estado T9. A menudo es mejor escribir de nuevo la palabra.

T9® Text Input está licenciado bajo una o más de las patentes siguientes: U.S. Pat. Nos. 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928 y 6,011,554; Canadian Pat. No. 1,331,057; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK0940329; Republic of Singapore Pat. No. 51383; Euro.Pat. No. 0 842 463 (96927260.8) DE/DK, FI, FR, IT, NL, PT, ES, SE, GB; y otras patentes internacionales por confirmar.

## SMS a grupo

Puede enviar mensajes (mensajes SMS) como "circulares" a todos los miembros de un grupo (p. 27).

## Imág. & sonido

Insertar imágenes y tonos en el mensaje (EMS, p. 60).



Escribir texto del mensaje.

### Opciones

Abrir el menú de texto al final de una palabra.



Seleccionar **Imág. & sonido**. Se abre el menú **Imágenes & Sonidos**:

Animac. estándar

Sonido estándar

Animac. personal

Imágenes person

Sonido personal



Seleccionar área.

### Selecc.

Confirmar.

Se muestra el primer registro del área seleccionada.



Consultar la lista hasta encontrar el registro deseado.

### Selecc.

La imagen/animación se inserta en el mensaje. Los tonos se caracterizan mediante un espacio reservado.

**Mostrar** Para seleccionar en **Imágenes person/Animac. personal**, debe abrir primero la vista previa.

### Atención

La reproducción sólo es posible en teléfonos compatibles con esta función.

En el modo de entrada se muestra en lugar de la imagen un símbolo de texto que lo sustituye.

Imágenes person/Animac. personal p. 41.

## Perfiles SMS

**Menú** → Mensajes → Perfiles SMS

### Activar perfil SMS

Se puede cambiar el perfil activo.



Seleccionar un perfil.

**Selecc.** Pulsar para activar. Se marca el perfil actual.

Independientemente de esta configuración, siempre puede determinar antes de enviar un SMS qué perfil desea utilizar (consulte el menú de texto **Opciones** → **Enviar con...**, p. 34).

## Ajuste de perfiles SMS

Se pueden ajustar como máx. 3 perfiles SMS. Estos contienen las propiedades de envío de un SMS. El ajuste predefinido corresponde al de la tarjeta SIM utilizada.

Para ajustarlo:



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú.

**Cambiar Ajustes**

Seleccionar y confirmar.

**Cent. Servidor** Entrada o modificación de los números del Centro Servidor según lo indique el proveedor de servicios.

**Receptor** Introducir el destinatario estándar de este perfil de envío o seleccionar en la guía telefónica.

**Tipo mensaje** **Selecc.manual**  
En cada mensaje se consulta el tipo de mensaje.

**Texto estándar.**

Mensaje SMS normal.

**Fax**

Envío a través de SMS.

**E-mail**

Envío a través de SMS.

**Nueva**

El n° de código se lo facilitará su proveedor de servicios.

**Vigencia** Selección del período de tiempo durante el cual el Centro Servidor intentará entregar un mensaje:

Selecc.manual, 1 hora, 3 horas, 6 horas, 12 horas, 1 día, 1 semana, Máxima\*

\* Período de tiempo máximo permitido por el proveedor de servicios.

**Informe estado**



Se recibe una confirmación que indica si el envío del mensaje transmitido ha sido correcto o incorrecto. Este servicio puede estar sujeto a tasas.

**Confirm. mens.**



Si la función **Respuesta directa** está activada, el destinatario del SMS puede procesar su respuesta directa a través del Centro Servidor (para obtener más información, consulte al proveedor).

## Canales info.

Algunos proveedores ofrecen servicios de información (canales de información). Si se activa la recepción, se obtienen regularmente mensajes relativos a los temas indicados en la "Lista Temas" personal.

**Menú** → Mensajes → Canales info.

## Recibir



Para activar y desactivar los canales informativos. Si están activados, se reduce el tiempo de disponibilidad del teléfono.

## Lista Temas

Puede añadir temas personales a esta lista.

Seleccionar <Tema nuevo>.


- Introducir un tema con el correspondiente número de canal y confirmar con **OK**.

**Opciones** Abrir el menú de lista.

Un tema seleccionado en la lista se puede visualizar, activar/desactivar, editar y borrar.

### Atención

Para la "representación en página completa":

 , luego pulse **Leer CB**.

Indicaciones del display:



Tema activado/desactivado.



Hay nuevos mensajes relativos al tema.



Mensajes relativos al tema ya leídos.



## Juegos

**Menú** → Extras → Juegos  
→ Elija un juego

¡A divertirse!

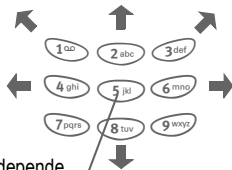
### Instrucciones para el juego

Para cada juego encontrará instrucciones especiales en el menú de Opciones.

**Opciones** Proporciona consejos sobre cómo jugar, muestra los puntos guardados y permite establecer el nivel de dificultad.

**Iniciar** Iniciar juego.

### Control mediante teclas



La función depende del juego

## Ajustes

Puede activar y desactivar las funciones siguientes para los juegos:

### Sonido

Puede activar y desactivar los sonidos para los juegos.

### Iluminación

Puede desactivarse la iluminación del display para prolongar el tiempo de disponibilidad.

### Vibración

Puede activar y desactivar la vibración para los juegos.

### Atención

Encontrará los juegos "Stack Attack" y "Wacko" en su teléfono móvil.

Las instrucciones en inglés de "Stack Attack" pueden encontrarse en

[www.my-siemens.com/a52](http://www.my-siemens.com/a52)

## Imágenes person/ Animac. personal

Ajuste en su teléfono logotipos y protectores de pantalla según sus deseos.

Puede guardar 2 animaciones y 2 imágenes.

**Menú** → Extras → Animac. personal  
o → Imágenes person

Según el ámbito seleccionado se ofrecen diferentes listas.



Seleccionar animación/  
imagen.

**Mostrar** Se muestra la animación/  
imagen.

## Protec. display/Logo

Consultar el menú de imagen

**Opciones.**

## Menú Listas

**Opciones** Abrir el menú.

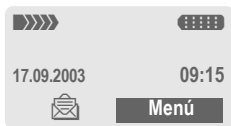
<b>Mostrar</b>	Mostrar una imagen/animación.
<b>Borrar</b>	Borrar la imagen/animación seleccionada.
<b>Borrar todos</b>	Borrar todas las imágenes/animaciones.
<b>Propiedades</b>	Indicación de nombre y tamaño en kbytes.


## Animación o imagen

**Opciones** Abrir el menú.

<b>Mostrar</b>	Mostrar una imagen/animación.
<b>Como salvapant.</b>	Utilizar la imagen actual como protector de pantalla.
<b>Usar como logo</b>	Usar imagen actual como logotipo (del proveedor) (v. también p. 46).
<b>Borrar</b>	Borrar la imagen/animación seleccionada.

## Recibir imágenes



Si se recibe una imagen (gráfico/protector de pantalla) a través de un **SMS** aparece el símbolo  en el display. Pulsando la tecla del display **izquierda** aparecerá la imagen.

### Atención

Imágenes contenidas en un SMS.....p. 32

## Sonido personal

Puede reproducir y administrar los sonidos/melodías guardados.

**Menú** → Extras → Sonido personal

Se mostrará una lista de los tonos/melodías guardados:



Tonos/melodías recibidos a través de SMS.



Tonos/melodías guardados a partir del contenido de un SMS. Estos también pueden ser enviados nuevamente vía SMS/EMS.



Tonos no modificables almacenados en el teléfono.

## Reproducción



Seleccionar melodía.

**Escuchar** El sonido seleccionado se reproduce continuamente.

**Stop** Finalizar reproducción.

### Atención

El sonido se convierte en un formato específico de dispositivo **sólo** cuando se reproduce **por primera vez**. Este proceso puede demorarse.

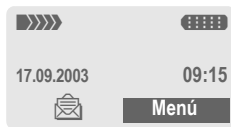
## Menú de Tonos de timbre


Según la entrada marcada se ofrecen diferentes funciones.

**Opciones** Abrir el menú.

Oír	Reproducir el sonido.
Timbre para...	Asignar un timbre (p. 44).
Borrar	Borrar la melodía.
Borrar todos	Borrar todas las melodías
Propiedades	Indicación del nombre, del volumen y del tiempo de grabación.

## Recibir melodía



Si se reciben melodías a través de un **SMS** el símbolo  aparece en el display. Pulsar la tecla de display **izquierda** para reproducir la melodía.

## Calculadora

Menú → Extras → Calculadora



Introducir número  
(hasta 8 dígitos).



Función "+" o "-".

**O bien**



Pulsar repetidamente la  
tecla de display derecha.



Repetir el proceso con  
otros números.



Indicación del resultado.

### Funciones de cálculo



Pulsar repetidamente la tecla  
de display derecha:

.	Insertar punto decimal.
=	Resultado.
+	Adición.
-	Substracción.
*	Multiplicación.
/	División.
±	Cambiar el signo entre "+" y "-".
%	Conversión en porcentaje.
↓	Guarda el número indicado.
↑	Acceso al número almace- nado.
e	Exponente (máximo de dos dígitos).

Teclas especiales:



Insertar punto decimal.



Añadir (pulsar **prolongada-  
mente**).

Puede ajustar los tonos de timbre como desee.

**Menú** → Timbres  
→ Seleccionar función.

## Ajustar tonos


### Activado/Desact.

Activar/desactivar todos los tonos.

**Bip** Reducir el timbre de llamada a una señal breve (bip).

### Atención

 Indicación del display: Bip.

 Indicación del display: Timbre desconectado.

## Vibración

Para evitar que el teléfono moleste al sonar, puede activar en lugar del timbre de llamada la alarma de vibración. La alarma de vibración también se puede activar de forma complementaria al timbre (p. ej. en entornos ruidosos). Esta función se desactiva durante la carga de la batería o cuando está conectado el Car Kit.

## Volumen

Puede ajustar el volumen para todos los tonos.



Ajustar el volumen.



Indicación de volumen en aumento progresivo.

**OK**

Confirmar.

### Atención

Compruebe si realmente ha aceptado la llamada antes de acercar el teléfono al oído. De este modo evitará daños en el sistema auditivo como consecuencia de un volumen de timbre demasiado alto.

## Llamadas

Puede asignar un tono de timbre a los números registrados en la agenda telefónica.

**Selecc.** Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.**

Confirmar.

## Tonos llamada grupo

Puede asignar un tono de timbre a los grupos relacionados seguidamente:



Seleccionar:



Familia



Amigos



VIP



Otros

**Selecc.**

Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.**

Confirmar.

## Otras llamadas, Tono de alarma, Tono de mensaje

**Selecc.**

Pulsar.



Seleccionar tono de timbre.

**Selecc.**

Confirmar.

### Atención

Sonido personal ..... p. 42

Grupos ..... p. 27

En función del proveedor de red puede asignarse un tono de timbre propio diferente a dos números de teléfono para las **Otras llamadas**.

Puede recibir tonos de timbre individuales a través de un SMS (p. 32).

## Otros tonos...

### Filtrar llamadas



Sólo se señalizan de forma acústica o por vibración las llamadas con números programados en la guía telefónica o asignados a un grupo. El resto de las llamadas se visualiza únicamente en el display.

Si dichas llamadas no son contestadas, éstas se desvían a su buzón (si se ha ajustado previamente, p. 31).

### Atención



Indicación en el display:  
Filtro activado.

### Confir. teclas

Ajustar el tipo de confirmación acústica de las teclas:

Clic o Tono o insonoro

### Señal de 1 min

Si ha iniciado la comunicación oírás cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.

### Tonos aviso

Activar/desactivar tonos de servicio y de advertencia.

#### Activado/Desact.

Activar/desactivar tonos de servicio y de advertencia.

## Idioma

**Menú** → Ajustes → Idioma

Ajuste del idioma de los textos del display. Con "Automático" se ajusta el idioma utilizado por el proveedor de red local. Si se ajusta por descuido un idioma que no se entiende, el teléfono se puede reponer al idioma del proveedor local con la siguiente entrada:

\*#0000# 

## Display

**Menú** → Ajustes → Display  
→ Seleccionar una función

## Logo (logotipo del proveedor)

Seleccione una imagen.

## Saludo

El texto de bienvenida personal se muestra al activar el teléfono en lugar de una imagen.

**Modific.** Se muestra el saludo.



Borrar saludo antiguo y crear un saludo nuevo.

**OK** Confirmar cambio y activar.

## Estilo de animación

Puede elegir entre dos imágenes, las cuales se muestran, p. ej., al introducir el PIN.

## Letra grande

Elección entre dos tamaños de letra para la visualización en el display.

## Iluminación

Se puede activar/desactivar (con la desactivación se prolonga el tiempo en espera de llamada).

## Contraste

Ajuste del contraste del display.



Pulsar la tecla de desplazamiento varias veces hacia arriba/abajo para ajustar el contraste.

## Protec. display

El protector de pantalla muestra en el display una imagen una vez transcurrido el tiempo definido en el ajuste. Una llamada entrante y cualquier pulsación de tecla terminan la función. También se puede recibir y guardar un protector de pantalla vía SMS (p. 41).

**Menú** → Ajustes → Protec. display  
→ Seleccionar una función.

<b>Conectar</b>	Activar protector de pantalla. Seleccionar una imagen con <b>Selecc.</b>
<b>Vista previa</b>	Indicación del protector de pantalla.
<b>Tiempo espera</b>	Ajustar el tiempo después del cual se activa el protector de pantalla.
<b>Consulta código</b>	Consulta del código del teléfono para finalizar el protector de pantalla.

## Config. llamada

**Menú** → Ajustes → Config. llamada  
→ Seleccionar una función

### Ident. oculta



Al efectuar una llamada puede visualizarse en el display del interlocutor el número de teléfono de la persona que llama (dependiendo de los proveedores).

Para eliminar esta indicación puede seleccionarse el modo "Ident. oculta" de forma específica para la siguiente o bien para todas las llamadas cursadas a partir de ese momento. Para utilizar estas funciones, es posible que deba solicitarlas por separado a su proveedor de servicios.

### Llam. espera



Si se ha abonado a este servicio, puede comprobar si está ajustado y activarlo y desactivarlo (p. 19).

### Señal de 1 min

Si ha iniciado la comunicación oír cada minuto una señal acústica para el control de la duración de la llamada.



**Menú** → Ajustes → Config. llamada  
→ Seleccionar una función

## Car Kit

Configuración del Siemens Car Kit Portable (p. 75) original:

### Ajustes modificables

Acept.aut.llam

(valores predeterminados: desactivado)

Las llamadas se contestan automáticamente al cabo de unos segundos.



Indicación en el display.



Conmutación entre teléfono y Car Kit Portable durante una llamada.

### Ajustes automáticos:

- Iluminación permanente: activada .
- Carga de la batería del teléfono.

## Auriculares

Si se utiliza un kit manos libres portátil de Siemens (p. 75), el perfil se activa automáticamente cuando se conecte el kit.

### Ajustes modificables

Acept.aut.llam

(valores predeterminados: desactivado)

Al cabo de unos segundos, las llamadas se contestan automáticamente (excepto si el timbre está desconectado o ajustado a Bip). Debe llevar los auriculares.

### Ajuste automático

Aceptación de llamada con la tecla de conexión o la tecla PTT (Push-To-Talk) cuando el bloqueo del teclado activado.

#### Aceptación de llamada automática

En el caso de no darse cuenta de la existencia de una llamada, se corre el peligro de que otras personas oigan la conversación.

## Desvíos

Pueden ajustarse varias condiciones para el desvío de llamadas al buzón o a otros números de teléfono.

**Menú** → Ajustes → Desvíos  
→ Seleccionar función

### Ajuste del desvío

La condición más común para efectuar un desvío es:

#### Llamadas sin resp.



Seleccionar Llam. sin resp.

(cubre las condiciones de Si no accesibl, Si no responde, Si comunica)

#### Selecc.

Pulsar.

#### Ajustar



Introducir el número de teléfono al que deben desviarse las llamadas (si no se ha especificado aún).

#### o bien



seleccione este número de teléfono de la guía telefónica o a través de **Buzón**.

#### OK

Confirmar. Tras una breve pausa se obtiene una confirmación de la red.

#### Todas las llam.



Desvío de todas las llamadas.



Símbolo en la línea superior del display en modo de espera de llamada.

#### Compr. Estado

A través de esta función se puede comprobar el estado actual de desvío para todas las condiciones.

Tras una breve pausa se transfiere la información actual desde la red y se visualiza.



Condición activada.

Condición desactivada.

Indicación cuando el estado es desconocido (p. ej., en tarjeta SIM nueva).

**Cancelar tod.**

Se borran todos los desvíos ajustados.

**Atención**

Debe tenerse en cuenta que los desvíos están programados en la red y no en el teléfono (p. .ej. en caso de cambio de tarjeta SIM).

**Comprobar o borrar condición**

Seleccionar en primer lugar la condición.

**Selecc.** Pulsar.

Seleccionar **Comprob. estado**

**o bien**

Seleccionar **Borrar.**

**Restaurar un desvío**

Se almacenó el último destino del desvío. Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se muestra el número de teléfono almacenado. Confirme el número de teléfono.

**Cambiar el número de teléfono**

Siga el mismo procedimiento que en "Ajustar desvío". Se visualiza el número de teléfono guardado:

**Borrar** Pulsar. El número se borra.

Introducir un número nuevo y confirmar.

**Reloj**

**Menú** → Ajustes → Reloj  
→ Seleccionar función.

**Reloj**

Durante la puesta en servicio debe haberse ajustado el reloj correctamente.

**Modific.** Pulsar.



Primero introduzca la fecha (día/mes/año) y luego la hora.

**OK** Confirmar.

**Atención**

Si se extrae la batería durante más de aprox. 30 seg., es necesario volver a ajustar el reloj.

**Formato hora**

24 horas o bien am/pm

**Formato fecha**

DD.MM.AAAA o bien MM/DD/AAAA

**Ajuste de la fecha:**

DD: día (2 dígitos)

MM: mes (2 dígitos)

AAAA: año (4 dígitos)

**Menú** → Ajustes → Reloj  
→ Seleccionar función.

## Calen. budista

Cambio a la fecha en el calendario budista (no se ofrece en todas las variantes del equipo).

## Mostrar reloj

La indicación de la hora en el estado de espera de llamada se puede activar o desactivar.

## Seguridad

**Menú** → Ajustes → Seguridad  
→ Seleccionar función.

El teléfono y la tarjeta SIM están protegidos con varios códigos contra la manipulación.

## Códigos

**PIN act./des., Cambiar PIN, Cambiar PIN2, Modif.cód.teléf.**, véase p. 14.

## Llamada direct

(Protegida con el código del teléfono)

Sólo puedemarcarse **un** número de teléfono. Pulse prolongadamente la tecla del display **derecha** (p. 21).

## Sólo

(Protegido mediante PIN2)

Las opciones de marcado se limitan a los números de la guía telefónica protegidos en la SIM. Si sólo se introducen prefijos internacionales, los números de teléfono relevantes podrán añadirse a estos manualmente antes de marcar.

## Sólo 10 últ.

(Protegida con el código del teléfono)

Las llamadas se limitan a la lista de llamadas de "números marcados" (p. 29) La lista se puede completar con números de teléfono específicamente para este propósito. Primero borre la lista de llamadas, luego cree "registros nuevos" marcando números de teléfono y cancelando antes de establecer la conexión.

## Sólo esta SIM



(Protegida con el código del teléfono)

Imposibilita la operación del teléfono con **otra** tarjeta SIM.

## Bloqueos red



El bloqueo de red limita la utilización de la tarjeta SIM (esta función no la admiten todos los proveedores). Para el bloqueo de red necesita una contraseña de 4 dígitos que su proveedor le suministrará. Tal vez deba contratar cada bloqueo de forma individual.

## Todas salientes

Bloqueo de todas las llamadas salientes excepto llamadas de emergencia al número 112.

## Salientes internac.

Sólo se pueden cursar llamadas nacionales.

**Menú** → Ajustes → Seguridad  
 → Bloqueos red  
 → Seleccionar función.

### Sal. intern. exc. propia

No están permitidas las comunicaciones internacionales. Sin embargo, puede llamar desde el extranjero a su país.

### Todas las entrantes

Bloqueo del teléfono para todas las llamadas entrantes (similar al desvío de todas las llamadas al buzón).

### Tránsito entr.

No se reciben llamadas cuando uno se encuentra fuera de la cobertura de su red local. De esta manera, no se deben pagar tasas por las llamadas entrantes.

### Compr. Estado

Tras la consulta de estado pueden visualizarse las siguientes indicaciones:



Bloqueo activado.



Bloqueo desactivado.



Estado desconocido  
 (p. ej., tarjeta SIM nueva).

### Cancelar tod.

Se retiran todos los bloqueos ajustados. Para esta función se precisa una contraseña que puede obtener a través del proveedor.

### Identif. teléf.

**Menú** → Ajustes → Seguridad

Se muestra el número de identificación del teléfono (IMEI). Esta información puede ser de utilidad para el servicio técnico del equipo.

Entrada alternativa en estado de espera de llamada:


\* # 0 6 #

### Valores Estándar

**Menú** → Ajustes → Seguridad

Reposición de los valores estándar (ajuste de fábrica) del teléfono (no afecta a la tarjeta SIM ni a los ajustes de red).

Entrada alternativa en estado de espera de llamada:

\* # 9 9 9 9 # 

## Red

**Menú** → Ajustes → Red  
→ Seleccionar función.

## Línea



Esta función sólo se muestra si el proveedor de servicios la ofrece. Para el teléfono deben haberse abonado **dos números de teléfono independientes**.

### Seleccionar

Selección del número de teléfono utilizado actualmente.

**1** >>>> Indicación del número de teléfono activo.

### Atención

Ajustes para los números de telefonop. 60

### Bloquear línea

(Protegida con el código del teléfono)

Permite limitar la operación a un solo número de teléfono.

**Menú** → Ajustes → Red  
→ Seleccionar función.

## Info. de red

Se muestra la lista de redes GSM actualmente disponibles.



Marcado de proveedores no autorizados (según tipo de tarjeta SIM).

## Red automat.

Activar/desactivar, véase también "Elegir red" más arriba. Si está activada la función de red automática se selecciona la siguiente red incluida en la lista de "proveedores preferidos" (véase más abajo). De lo contrario, puede seleccionarse de forma manual otra red en la lista de redes GSM disponibles.

## Elegir red

Se inicia una nueva búsqueda de red. Resulta útil si **no** se encuentra en su red local o quiere abonarse a una red **distinta**. La lista de información de red se actualiza cuando está activado **Red automat.**

## Red preferida

Registre los proveedores a los que prefiere abonarse, cuando no se encuentre en su área local (p. ej. para tarifas diferentes).

### Atención

Si, en la conexión, la intensidad de campo de la red preferida no fuera suficiente, es posible que el teléfono entre en otra red. Esto puede cambiar en la siguiente reconexión o en caso de selección manual de otra red.

Aparecerá su proveedor de servicios:

**Lista** Lista en el display de las redes preferidas.

Generar un registro nuevo:

- Seleccionar una línea vacía, pulsar **Progr.**, seleccionar un registro de la lista de proveedores y confirmar.

Cambiar/borrar el registro:

- Seleccione el registro, pulse **Modific.**, luego seleccione un registro distinto de la lista de proveedores de servicio y confírmelo o pulse **Borrar**.

## Búsq.rápida

Si está activada esta función, el registro en la red se ejecuta en intervalos más breves (la función reduce el tiempo de disponibilidad).

Un perfil permite programar diferentes ajustes con **una sola** función.

- Se ofrecen cuatro perfiles con valores predefinidos, que también pueden modificarse:

Entorno normal

Entorno silencioso

Entorno ruidoso

Auriculares

- Dos perfiles personales son de libre configuración (<Nombre>).
- El perfil especial **Modo de avión** se aplica y no puede cambiarse (p. 56).

Si el teléfono lo utilizan varias personas, cada una puede activar su configuración seleccionando su perfil individual.

**Menú** → Perfiles

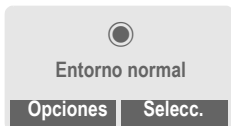
## Activar



Seleccionar el perfil predeterminado o individual.

**Selecc.**

Activar el perfil.



Perfil activo.

## Ajustes

Para modificar un perfil predeterminado o configurar un perfil individual nuevo:



Seleccionar el perfil.

**Opciones** Abrir el menú.

Seleccionar  
**Cambiar Ajustes.**

Se muestra la lista de las funciones posibles:

Ajustar tonos .....p. 44

Vibración .....p. 44

Volumen .....p. 44

Filtrar llamadas .....p. 45

Confir. teclas .....p. 45

Tonos aviso .....p. 45

Iluminación .....p. 46

Letra grande .....p. 46

Al finalizar el ajuste de una función se regresa al menú de perfiles y se pueden realizar otros ajustes.



## Menú Perfiles

**Opciones** Abrir el menú.

Activar	Activar el perfil.
Cambiar Ajustes	Modificar ajustes de perfil.
Copiar de	Copiar los ajustes de otro perfil.

## Auriculares

Si se utiliza un kit de manos libres Siemens original (p. 75), el perfil se activa automáticamente en cuando se conecta el kit en (p. 48).

## Modo de avión

Se desactivan todas las alarmas. **Este perfil no se puede modificar.** El teléfono se desactiva al seleccionar el perfil y después de una consulta de seguridad.

### Activar



Desplazarse hasta **Modo de avión**.

### Selecc.

Activar el perfil.

Para este fin, se tiene que confirmar una consulta de seguridad.

El teléfono se desconecta automáticamente.

## Servicio normal

Si vuelve a conectar el teléfono, se activa automáticamente el perfil pre-determinado **Amb. normal**.

A la hora programada oirá una señal acústica, aunque el teléfono esté desconectado.

## Menú → Despertador



Pulsar varias veces. El cursor pasa del campo de introducción de la hora al de los minutos y luego a am/pm si se ha seleccionado el formato horario de 12 horas. La hora actual aparece en la parte superior del display.



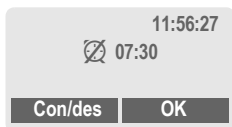
Introducir horas y minutos.

## Modific.

Cambiar entre am/pm sólo si se ha seleccionado el formato horario de 12 horas.

## OK

Confirmar la configuración.



## Con/des

Activar/desactivar la alarma.

## Atención



Despertador activado.



Despertador activo (indicación en el display en estado de espera de llamada).





Despertador desactivado.

Puede asignar a la tecla de display izquierda un número de teléfono importante o una función. A las teclas numéricas de 2 a 9 puede asignarles un número de teléfono a cada una (teclas de selección rápida). El marcado del número o el inicio de la función se ejecuta en tal caso con una sola pulsación.

## Atención

La tecla de display izquierda puede estar ya preasignada por el proveedor (p. ej., acceso a "Servicios SIM"). Es posible que esta asignación de tecla sea irreversible.

La tecla de display izquierda también puede ser reemplazada automáticamente por   para acceder a un mensaje nuevo, por ejemplo.

Posibles asignaciones de teclas son, entre otras:

Extras .....	p. 40
Despertador .....	p. 57
SMS .....	p. 34
Entrada (SMS) .....	p. 33
Salida (SMS) .....	p. 33
Protec. display .....	p. 47

## Tecla de display izquierda

Para efectuar una selección rápida, a la tecla de display izquierda puede asignarse una función/número de teléfono.

### Modific.



**Juegos** Pulsar **brevemente**.

**Modific.** Desplácese por la lista hasta la aplicación.

- Asigne una nueva aplicación (p. ej. **Nue.SMS**) a la tecla de display izquierda.
- Caso especial **Número de tel.**. Buscar un nombre de la guía telefónica (p. ej. "Carmen") para asignarlo a la tecla de display izquierda.

**Selecc.** Confirmar la configuración.

## Utilización

La programación con el número de teléfono "Carmen" es sólo a modo de ejemplo.

**Carmen** Pulsar **prolongadamente**.

## Teclas de marcación abreviada

Para la marcación abreviada de números de teléfono pueden utilizarse las teclas numéricas 2 a 9 como teclas de marcación abreviada. La tecla numérica 1 está reservada para el número de teléfono del buzón (p. 31).

### Asignar

En espera de llamada:



Pulsar una tecla numérica (2-9).



Seleccionar Número de tel..

**Selecc.**

Pulsar.



Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

**Selecc.**

Confirmar la configuración.

### Modific.

**Carmen**

Pulsar **brevemente** (en caso de estar configurado con un nombre (p. ej. "Carmen") de la guía telefónica).

**Modific.**

Pulsar.



Buscar en la guía telefónica un nombre para la asignación a la tecla.

**Selecc.**

Confirmar la configuración.

## Utilización

En estado de espera de llamada, p. ej.:



Pulsar.

La asignación de la tecla numérica 3 se muestra a través de la tecla de display (a la derecha).



Pulsar **prolongadamente**.

### O bien solo



Pulsar **prolongadamente**.

## Ampliar números en la guía telefónica

Al introducir un número de teléfono en la guía telefónica, puede sustituir los dígitos por un signo de interrogación "?":



Pulsar **prolongadamente**.

Estos símbolos deben haberse completado para la llamada.

Seleccione en la guía telefónica el número de teléfono al que desea llamar:



Pulsar.



Sustituir "?" con dígitos.



Pulsar para marcar un número de teléfono.

## Bloqueo de tecla

El bloqueo de tecla evita el uso accidental del teléfono. Sin embargo podrá seguir recibiendo llamadas y podrá realizar una llamada de emergencia.

El teclado se puede bloquear y desbloquear en el estado de espera como sigue:



Pulsar **prolongadamente**.

## Dos números de teléfono

Puede establecerse una configuración especial para cada número de teléfono (p. ej., timbre, desvío, etc.). Primero pase al número deseado.

Para cambiar el número/línea de teléfono en estado de espera:



Pulsar.



Pulsar.

## EMS

(Enhanced **M**essaging **S**ervice (servicio de mensajería mejorado)

Además de textos (formateados) también se pueden enviar

- imágenes (mapas de bits),
- sonidos,
- animaciones (secuencia de 4 imágenes)

utilizando el EMS.

Los segmentos especificados arriba pueden reunirse o transmitirse individualmente en un SMS. Con EMS, también pueden enviarse imágenes y sonidos (como protectores de pantalla y timbres). Como consecuencia algunos mensajes pueden superar la longitud de un SMS individual. En este caso, se forma un mensaje único con una serie concatenada de mensajes SMS.

## Fuera de la red local

Si se encuentra fuera de la "red local", el teléfono llama automáticamente a una red GSM diferente (p. 53).

## Informe de estado SMS

Si el teléfono no logró enviar el mensaje al centro de servicio, existe una opción de reintento. Si este intento también falla, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

El texto **message sent!** sólo indica que el mensaje ha sido transmitido al centro de servicios, que ahora intenta entregar el mensaje dentro de un periodo de tiempo concreto.

Ver también "Vigencia", p. 38.

## Intensidad de la señal



Señal fuerte.



Una señal débil reduce la calidad de la llamada y puede provocar una pérdida de conexión. Cambie de ubicación.

## Introducir caracteres especiales



Pulsar **brevemente**. Aparecerá el mapa de caracteres:

1)	¿	i	_	;	!	?	,	.	+	-
"	'	:	(	)	/	*	□	¥	\$	£
€	&	#	\	@	[	]	{	}	%	~
<	=	>		^	§	Γ	Δ	Θ	Λ	Ξ
Π	Σ	Φ	Ψ	Ω						

1) Salto de línea



Navegar hacia arriba/  
abajo.

O bien



Navegar hacia la  
izquierda.

**Selecc.**

Seleccionar carácter.



**Memoria de mensajes llena**

La memoria SIM está llena cuando parpadea el símbolo del mensaje. **No** pueden recibirse más mensajes SMS. Borrar o guardar mensajes (p. 33).

## Menú de entrada

Durante la introducción de texto:



Pulsar **prolongadamente**.

Aparece el menú de entrada:

Formato

Idioma entrada

Marcar texto

## Número de emergencia (SOS)


Pulsando la tecla de display **SOS**, puede realizar una llamada de emergencia en cualquier red sin una tarjeta SIM y sin introducir un PIN (no disponible en todos los países).

**Solamente debe utilizarse en verdaderos casos de emergencia.**

## Números de servicio

Los números que ofrece su proveedor de servicios pueden almacenarse en la guía telefónica. Puede llamar a servicios de información locales o nacionales o utilizar los servicios que ofrezca su proveedor.

## Número de teléfono en SMS


Los números **resaltados** en el mensaje pueden ser marcados (pulsar ) o pueden ser almacenados en la guía telefónica (p. 23).

## Números propios

Puede introducir sus "números propios" en la guía telefónica (por ejemplo fax) para su información. Estos números se pueden cambiar o borrar, además de enviar como SMS.

## Prefijos internacionales

Su teléfono almacena muchos prefijos internacionales.

En modo de espera () no es necesario cuando se marca desde la guía telefónica):



Pulsar **prolongadamente** hasta que aparezca "+". Esto sustituye a los dos primeros dígitos de los prefijos internacionales.



Pulsar.

Seleccione el país requerido. Aparece el prefijo internacional. Ahora añada el número nacional (en muchos países sin el primer dígito) y pulse la tecla de llamada.

## Problemas con la tarjeta SIM

Ha insertado la tarjeta SIM, pero aparece el siguiente mensaje:

**¡Introducir SIM!**

Compruebe que se ha insertado la tarjeta **correctamente** y que los contactos están limpios; si es necesario, límpielos con un trapo seco. Si la tarjeta está dañada, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

Consulte también "Preguntas & Respuestas", p. 66.


## Recordatorio de números de llamada

Si introduce un número con el teclado durante una llamada, la persona al otro extremo de la línea puede escuchar los números que están siendo introducidos. Pueden almacenarse o marcarse al haber finalizado la llamada actual.

## Secuencias de tonos (DTMF)

### Enviar a secuencia de tono

Puede introducir secuencias de tonos (dígitos) durante una llamada de modo que puede controlar de forma remota un contestador automático. Estos dígitos se transmiten directamente como tonos DTMF (secuencias de tonos). Los sonidos también pueden escucharse cuando el micrófono está desactivado.

**Menú**  Abrir el menú de llamada.

Seleccionar

Enviar tonos MTD.

## Usar la guía telefónica

Almacene los números de teléfono y las secuencias de tonos (tonos DTMF) en la guía telefónica como un registro normal.



Introducir número de teléfono.



Pulsar hasta que aparezca "+" en el display (pausa para configuración de la conexión).



Introducir señales DTMF (dígitos).



Si es necesario, introduzca más pausas de tres segundos para garantizar un procesamiento correcto en el destino.



Introducir un nombre.

**Memor.**

Pulsar.

También puede almacenar los tonos DTMF (dígitos) sin un número de teléfono y enviarlos en el transcurso de una llamada.



## Selección del menú rápido

Todas las funciones de menú están numeradas internamente. Al introducir estos números sucesivamente puede iniciarse directamente la función.

Por ejemplo, para componer un nuevo SMS:

**Menú** Pulsar.

1<sup>oo</sup>

para Mensajes

1<sup>oo</sup>

para Nuevo SMS

Si su proveedor de servicios ofrece funciones adicionales (servicios SIM) en el sistema de menú, puede cambiar el orden numérico.

## Servicios SIM (opcional)

Su proveedor de servicios puede ofrecer aplicaciones especiales como banca y bolsa móvil, etc., a través de la tarjeta SIM.

Si dispone de este tipo de tarjeta SIM, los servicios correspondientes aparecerán en la parte superior del menú principal o directamente encima de la tecla de display izquierda.



Símbolo de los servicios SIM.

Si hay más de una aplicación, aparecen en el menú "Servicios SIM".

**Menú** → Extras → Serv SIM

Con el menú de servicios SIM, el teléfono está preparado para el futuro y admitirá añadir complementos al paquete del usuario del proveedor de servicios. Para obtener más información, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

## Sin tarjeta SIM

Si cambia de teléfono **sin** la tarjeta SIM, puede utilizar algunas funciones del teléfono.

**Menú** Pulsar tecla de display derecha. Se muestran las funciones.

**SOS** Número de emergencia, SOS.

## Tiempos de funcionamiento

Una batería completamente cargada proporciona de 60 a 300 horas de espera o de 90 a 360 minutos de conversación. Los tiempos de espera/conversación son valores medios y dependen de las condiciones de funcionamiento (ver tabla):

Operación realizada	Tiempo (min)	Reducción en el tiempo de espera
Llamar	1	de 30 a 60 minutos
Iluminar el display *	1	de 30 minutos
Búsqueda de red	1	de 5 a 10 minutos
* introducir claves, juegos, etc.		

Si el teléfono está expuesto al calor, el tiempo de espera se reduce considerablemente. Evite exponer el teléfono a la luz directa del sol o colocarlo sobre un radiador.



## Versión del software

Para mostrar la versión del software del teléfono en estado de espera introduzca:

\* **# 0 6 #**, luego pulse **Inform.**

Si surgen dudas durante la utilización del teléfono, no dude en consultarnos a cualquier hora en [www.my-siemens.com/customercare](http://www.my-siemens.com/customercare). Además, aquí se reproducen preguntas frecuentes y sus respuestas.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
El teléfono no se puede conectar.	Pulsación de la tecla Con./descon. demasiado breve. Batería vacía.  Contactos de la batería sucios. Véase abajo en: "Error de carga".	Pulsar la tecla Con./descon. durante dos segundos como mínimo. Recargar la batería. Comprobar la indicación de carga en el display. Limpiar los contactos.
Tiempo de disponibilidad muy corto.	Utilización muy frecuente de los juegos.  Búsqueda rápida activada. Iluminación del display activada. Pulsación de teclas involuntaria (iluminación).	Limitar su uso en caso necesario.  Desactivar búsqueda rápida (p. 54). Desactivar la iluminación del display (p. 46). Activar el bloqueo del teclado (p. 60).
Error de carga (no se muestra el símbolo de carga en el display).	Descarga excesiva de la batería.  Margen temperatura excedido: 5° C a 40 °C. Problema de contactos.  No se dispone de tensión de red. Aparato cargador erróneo.  Batería averiada.	1) Conectar cable de carga. 2) Esperar máx. 2 horas hasta que aparezca el icono de carga. 3) Recargar la batería de forma normal.  Procurar alcanzar las temperaturas ambiente adecuadas, esperar brevemente y cargar de nuevo. Comprobar la fuente de alimentación y la conexión al teléfono. Verificar los contactos de la batería y de interfaz de equipos, dado el caso limpiar, volver a insertar la batería.  Utilizar otro enchufe, comprobar la tensión de la red. Utilizar exclusivamente accesorios originales Siemens. Sustituir la batería.
Error de SIM.	Tarjeta SIM no insertada correctamente.  Contactos de la tarjeta SIM sucios.  Tarjeta SIM con voltaje erróneo. Tarjeta SIM dañada (p. ej. rotura).	Comprobar la correcta posición de la tarjeta SIM (p. 9). Limpiar la tarjeta SIM con un paño seco.  Utilice exclusivamente tarjetas SIM de 3 V. Efectuar control visual. Solicitar a su proveedor una tarjeta SIM nueva.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
No hay conexión a la red.	Señal débil.	Acercarse a un lugar más elevado/una ventana o salir al aire libre.
	Fuera del área de cobertura GSM.	Comprobar el área de cobertura del proveedor.
	Tarjeta SIM no válida.	Reclamar a su proveedor.
	Nueva red inadmisibles.	Intentar con la selección manual o elegir otra red (p. 54).
	Bloqueo de red ajustado. Red sobrecargada.	Comprobar el bloqueo de red (p. 51). Llamar de nuevo más tarde.
El teléfono pierde la cobertura.	Señal demasiado débil.	La conexión a otro proveedor se efectúa automáticamente (p. 53). Desconectando el teléfono y conectándolo de nuevo se puede acelerar este proceso.
No se pueden cursar llamadas.	Ajustada Conexión 2.	Ajustar Conexión 1  (p. 53).
	Insertada nueva tarjeta SIM.	Comprobar nuevos bloqueos.
	Límite de pasos alcanzado.	Reponer el límite con el PIN 2 (p. 30).
	Crédito agotado.	Recargar la cuenta.
No se pueden cursar determinadas llamadas.	Bloqueos de llamadas activados.	Los bloqueos pueden haber sido activados por el proveedor. Comprobar el bloqueo de red (p. 51).
No es posible efectuar registros en la guía telefónica.	Guía telefónica llena.	Borrar registros en la guía telefónica (p. 25).
No funciona el mensaje de voz.	Desvío al buzón no ajustado.	Ajustar el desvío al buzón (p. 49).
SMS (mensaje de texto)  intermitente.	Memoria para SMS llena.	Borrar (p. 33) mensajes (SMS) para liberar espacio en la memoria.
Imposible ajustar una función.	El proveedor no ofrece la función o es necesario suscribirse.	Contactar con el proveedor.
Problemas de espacio de memoria para tonos de timbre, imágenes, SMS.	Memoria del aparato llena.	Borrar archivos en los correspondientes ámbitos.

Pregunta	Posibles causas	Posible solución
Imposible enviar un mensaje.	El proveedor de servicios no ofrece este servicio.	Consultar al proveedor.
	El número del Centro Servidor no está ajustado o es incorrecto.	Ajustar Centro Servidor (p. 38).
	El contrato de tarjeta SIM no incluye este servicio.	Contactar con el proveedor.
	Centro Servidor sobrecargado.	Repetir el mensaje.
	El teléfono del destinatario no es compatible.	Comprobar.
Imágenes y sonidos EMS no se visualizan en el receptor.	El aparato del receptor no soporta el estándar EMS.	
Error de PIN/Error de PIN2.	Tres entradas incorrectas.	Introducir el PUK (MASTER PIN) de la SIM siguiendo las indicaciones. Si no se dispone de PUK (MASTER PIN), consulte a su proveedor.
Error de código del teléfono.	Tres entradas incorrectas.	Llamar al servicio Siemens (p. 69).
Error de código del proveedor.	No se dispone de autorización para este servicio.	Contactar con el proveedor.
Faltan/sobran registros de menú.	Con la tarjeta SIM, el proveedor de servicios puede agregar o eliminar funciones.	Consultar al proveedor.
Contador de tasas no funciona.	No se transmiten impulsos de tarificación.	Contactar con el proveedor.
Daños del equipo		
Fuertes golpes.	Retirar batería y tarjeta SIM e insertarlas de nuevo. No desmontar el teléfono.	
El teléfono está mojado.	Extraer la batería y la tarjeta SIM. Secar inmediatamente con un paño, no calentar. Secar a fondo los contactos del conector. Colocar el aparato en vertical en la corriente de aire. No desmontar el teléfono.	

Reponer los ajustes según la configuración de fábrica (p. 52): \* # 9 9 9 9 # 

Puede disponer de asistencia técnica fácil y directa para las cuestiones técnicas y de funcionamiento en nuestro servicio de asistencia en línea en Internet:

**[www.my-siemens.com/customer-care](http://www.my-siemens.com/customer-care)**

De este modo estamos siempre y en todo lugar disponibles. Para nuestros productos, les ofrecemos una asistencia de 24 horas sobre 24. Es este sitio encontrarán un sistema de búsqueda de errores interactivo, un sumario de las preguntas y respuestas más frecuentes y finalmente un manual de uso así como las actualizaciones Software que pueden descargar del web.

Las preguntas más frecuentes y las relativas respuestas figuran en la descripción completa de este manual en el CD-ROM en el capítulo "Preguntas y respuestas".

Para un asesoramiento personalizado con respecto a:

- Código de desbloqueo del propio teléfono
  - Utilización de los logos, timbres y juegos
- dirigirse a la Hot Line Premium Number al número 9065 10203 (0,91 euro/minuto).

En países en los que nuestro producto no se vende a través de distribuidores autorizados los servicios de reparación y sustitución no están disponibles.

## Nota

Cuando llame al servicio de atención al cliente, tenga preparado su recibo y el número de identificación del teléfono (IMEI, para verlo, pulse \*#06#), versión de software (para verlo, pulse \*#06#, a continuación **Inform.**) y el número de cliente del servicio de Siemens.

Para ulteriores informaciones comerciales y servicio de asistencia dirigirse a uno de nuestros Centros Servicios:

Abu Dhabi .....	0 26 42 38 00
Alemania * .....	0 18 05 33 32 26
Arabia Saudita .....	0 22 26 00 43
Argentina .....	0 80 08 88 98 78
Australia .....	13 00 66 53 66
Austria .....	05 17 07 50 04
Bahrein .....	40 42 34
Bangladesh .....	0 17 52 74 47
Bélgica .....	0 78 15 22 21
Bolivia .....	0 21 21 41 14
Bosnia Herzegovina .....	0 33 27 66 49
Brasil .....	0 80 07 07 12 48
Brunei .....	02 43 08 01
Bulgaria .....	02 73 94 88
Camboya .....	12 80 05 00
Canadá .....	1 88 87 77 02 11
China .....	0 21 50 31 81 49
Costa de Marfil .....	05 02 02 59
Croacia .....	0 16 10 53 81
Dinamarca .....	35 25 86 00
Dubai .....	0 43 96 64 33
EE.UU. ....	1 88 87 77 02 11
Egipto .....	0 23 33 41 11
Emiratos Árabes Unidos .....	0 43 31 95 78
Eslovenia .....	0 14 74 63 36
España .....	9 02 11 50 61
Estonia .....	06 30 47 97
Filipinas .....	0 27 57 11 18
Finlandia .....	09 22 94 37 00
Francia .....	01 56 38 42 00
Grecia .....	0 80 11 11 11 16
Holanda .....	0 90 03 33 31 00
Hong Kong .....	28 61 11 18
Hungría .....	06 14 71 24 44
India .....	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonesia .....	0 21 46 82 60 81
Irlanda .....	18 50 77 72 77
Islandia .....	5 11 30 00
Italia .....	02 66 76 44 00
Jordania .....	0 64 39 86 42
Kenia .....	2 72 37 17
Kuwait .....	2 45 41 78

\* 0,12 euro/minuto

# 70 Atención al cliente (Customer Care)

---

Letonia .....	7 50 11 18
Libano .....	01 44 30 43
Libia .....	02 13 50 28 82
Lituania .....	8 52 74 20 10
Luxemburgo .....	43 84 33 99
Macedonia .....	02 13 14 84
Malasia .....	+ 6 03 77 12 43 04
Malta .....	+ 35 32 14 94 06 32
Marruecos .....	22 66 92 09
Mauricio .....	2 11 62 13
México .....	01 80 07 11 00 03
Nigeria .....	0 14 50 05 00
Noruega .....	22 70 84 00
Nueva Zelanda .....	08 00 27 43 63
Omán .....	79 10 12
Pakistán .....	02 15 66 22 00
Paraguay .....	8 00 10 20 04
Polonia .....	08 01 30 00 30
Portugal .....	8 08 20 15 21
Qatar .....	04 32 20 10
Reino Unido .....	0 87 05 33 44 11
República Checa .....	02 33 03 27 27
República de Sudáfrica .....	08 60 10 11 57
República Eslovaca .....	02 59 68 22 66
Rumanía .....	02 12 04 60 00
Rusia .....	8 80 02 00 10 10
Serbia .....	01 13 22 84 85
Singapur .....	62 27 11 18
Suecia .....	0 87 50 99 11
Suiza .....	08 48 21 20 00
Tailandia .....	0 22 68 11 18
Taiwan .....	02 23 96 10 06
Túnez .....	71 86 19 02
Turquía .....	0 21 65 79 71 00
Ucrania .....	8 80 05 01 00 00
Vietnam .....	45 63 22 44
Zimbawe .....	04 36 94 24

El teléfono ha sido diseñado y fabricado con sumo cuidado y atención y deberá por lo tanto tratarse con cuidado. Las siguientes sugerencias le ayudarán a disfrutar del teléfono durante muchos años.

- Proteja el teléfono de la humedad. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que corroerán los circuitos electrónicos. No obstante, si su teléfono se moja, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente y extraiga la batería.
- No utilice ni almacene el teléfono en áreas con polvo o suciedad. Podrían dañarse las piezas extraíbles.
- No almacene el teléfono en lugares calientes. Las temperaturas elevadas pueden reducir la vida de los dispositivos electrónicos, dañar baterías y ablandar o fundir determinados plásticos.
- No almacene el teléfono en lugares fríos. Cuando el teléfono vuelva a calentarse (a la temperatura ambiente normal), puede formarse humedad dentro del mismo, lo que dañaría los cuadros de los circuitos electrónicos.
- No tire, golpee ni sacuda el teléfono. Una manipulación brusca puede dañar los cuadros de circuitos internos.

- No utilice productos químicos abrasivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar el teléfono.

Las sugerencias anteriormente expuestas se aplican tanto al teléfono como a la batería, cargador u otros accesorios. Si cualquiera de estas piezas deja de funcionar correctamente, llévela al establecimiento autorizado más cercano. El personal le ayudará y si es necesario reparará el dispositivo.



## Declaración de conformidad

Siemens Information and Communication Mobil declara que el teléfono descrito en esta guía del usuario cumple todos los requisitos básicos y otras disposiciones relevantes de la Directiva europea 1999/5/CE (R&TTE).

Se ha firmado la declaración de conformidad (DoC) correspondiente. Si necesita una copia del original, solicítelo telefónicamente a la compañía.

**CE 0168**

## Datos técnicos

Clase GSM:	4 (2 vatios)
Banda de frecuencia:	880 - 960 MHz
Clase GSM:	1 (1 vatio)
Banda de frecuencia:	1.710 - 1.880 MHz
Peso:	84 g
Dimensiones:	103x46x21,5 mm (75 cm <sup>3</sup> )
Batería Li-Ion:	700 mAh
Temperatura de funcionamiento:	-10 °C - 55 °C
Tiempo en espera:	60 h - 300 h
Tiempo de comunicación:	90 min - 360 min
Tarjeta SIM:	3,0 V
SAR:	0,56 W/kg*

### ID del teléfono

Necesitará los siguientes datos si pierde el teléfono o la tarjeta SIM. Escriba aquí el número de la tarjeta SIM (indicado en la tarjeta):

.....  
el número de serie de 15 dígitos del teléfono (debajo de la batería):

.....  
Número de servicio técnico del proveedor de servicios:

.....

### En caso de pérdida del teléfono

Si pierde el teléfono o tarjeta SIM, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor de servicios para evitar su uso indebido.

\* Esto se aplica al teléfono junto a las cubiertas frontal y trasera y al teclado suministrados con el teléfono.

## INFORMACIÓN SOBRE LA EXPOSICIÓN/ COEFICIENTE DE ABSORCIÓN ESPECÍFICA (SAR)

ESTE TELÉFONO MÓVIL CUMPLE CON LOS VALORES LÍMITE DE LA U.E. (1999/519/EG) PARA LA PROTECCIÓN DE LA SALUD DE LA POBLACIÓN FRENTE A LOS EFECTOS DE LOS CAMPOS ELECTROMAGNÉTICOS.

Los valores límite forman parte de las amplias recomendaciones para la protección de la población. Dichas recomendaciones han sido desarrolladas y probadas por organizaciones de investigación independientes mediante una evaluación regular y metódica de análisis científicos\*.

Para poder garantizar la seguridad de todas las personas, independientemente de su edad o estado de salud, estos valores límite incluyen una considerable reserva o margen de seguridad.

Antes de poner en circulación dispositivos que emitan ondas de radio, debe confirmarse la conformidad con la legislación y valores límites europeos; únicamente entonces puede aplicarse el sello con la marca CE\*\*.

La unidad de medida del valor límite para teléfonos móviles recomendada por el Consejo Europeo es el "Coeficiente de Absorción Específica" (SAR). Este valor límite de SAR asciende a 2,0W/kg\*\*\*. Se corresponde con los requisitos de la Comisión Internacional para la Protección con-

tra la Radiación ICNIRP\*\*\*\* y se ha incorporado en la norma europea EN 50360 para aparatos de telefonía móvil. La determinación del SAR para teléfonos móviles se realiza siguiendo la norma europea EN 50361. Para ello se determina el valor máximo del SAR para la potencia máxima en todas las bandas de frecuencia del teléfono móvil. Durante el funcionamiento, el nivel SAR efectivo es normalmente muy inferior al valor máximo, ya que el teléfono móvil opera en diferentes niveles de potencia. Sólo emite la potencia necesaria para alcanzar la red. Por norma general, rige lo siguiente: cuanto más cerca se encuentre de una estación base, tanto menor será la potencia de emisión de su teléfono móvil.

El valor SAR más elevado, medido según la norma, de este teléfono móvil es de 0,56 W/kg\*\*\*\*\*.

El valor SAR de este aparato puede consultarse también en Internet en [www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

Aunque el valor SAR puede variar en función del aparato o de la posición en que se utilice, todos los aparatos de Siemens cumplen los requerimientos legales.

---

\* Así, la Organización Mundial de la Salud (WHO, CH-1211 Ginebra 27, Suiza) no considera la necesidad de adoptar medidas de precaución especiales en la utilización de

teléfonos móviles, en función del estado actual de los conocimientos científicos.

Más información:

[www.who.int/peh-emf](http://www.who.int/peh-emf),

[www.mmfa.org](http://www.mmfa.org),

[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

- \*\* El sello identificativo CE es una prueba válida en la Unión Europea del cumplimiento de la normativa legal como condición necesaria para la puesta en circulación y el tránsito libre de mercancías en el mercado interior europeo.
- \*\*\* determinado en 10g de tejido corporal.
- \*\*\*\* International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection  
[www.icnirp.de](http://www.icnirp.de)
- \*\*\*\*\* Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los diferentes países y de la bandas de frecuencia. Encontrará información sobre SAR en diversas zonas en  
[www.my-siemens.com](http://www.my-siemens.com)

## Diseño y transporte

### CLIPit(tm) Covers

Cubiertas superiores e inferiores intercambiables que se venden en el comercio especializado o visite nuestra tienda online.

### Carrying Cases

Puede adquirir diferentes fundas en el comercio especializado o dirigiéndose a nuestra tienda online.

## Alimentación

### Batería Li-Ion (700 mAh) EBA-510

Batería de reserva.

### Travel Charger

Travel Charger ETC-500 (EU)

Travel Charger ETC-510 (UK)

Cargador de viaje con área de tensiones de entrada ampliada de 100–240V.

### Car Charger ECC-500

Cargador para el encendedor del automóvil.

### Desk Top Charger EDC-510

El cargador de sobremesa permite cargar cómodamente el teléfono así como una batería adicional.

## Manos libres portátil

### Kit manos libres portátil PTT HHS-510

Kit manos libres portátil con tecla PTT para atender y terminar la comunicación.

## Soluciones para vehículos

### Car Kit Portable HKP-500

Instalación manos libres con altavoces y micrófono integrados, así como función de respuesta automática. Se conecta simplemente al encendedor del coche. Resulta especialmente práctico cuando se cambia con frecuencia de vehículo.

### Basic Car Pack HKB-500

Permite telefonar con las manos libres y cargar a la vez la batería del teléfono en el automóvil. Incluye un cargador de mechero, un kit manos libres portátil con tecla PTT y un adaptador Y.

Estos productos pueden encontrarse en comercios especializados. Visite nuestra tienda online en:

SIEMENS

Original  
Accessories

Original Siemens Accessories

[www.siemens.com/  
mobilestore](http://www.siemens.com/mobilestore)

## 76 Declaración de calidad para la batería

---

La capacidad de su teléfono móvil se va reduciendo con cada carga/descarga. También en caso de almacenamiento a temperaturas demasiado altas o bajas se produce una reducción paulatina de la capacidad. De este modo, los tiempos de funcionamiento de su teléfono móvil, incluso con la batería totalmente cargada, se pueden reducir considerablemente.

No obstante, la batería está diseñada de modo que aún se puede cargar y descargar en un plazo de seis meses desde la compra de su teléfono móvil. Una vez transcurridos estos seis meses, le recomendamos que cambie la batería si detecta una merma clara del rendimiento. Compre únicamente baterías originales Siemens.

Sin perjuicio de las reclamaciones que presente al vendedor, se otorgará al usuario (cliente) la garantía del fabricante bajo las condiciones detalladas a continuación:

- En caso de que los nuevos terminales y sus componentes resulten defectuosos como consecuencia de la fabricación o defectos de material dentro de un plazo de 24 meses a partir de su adquisición, Siemens, discrecionalmente y de forma gratuita, reparará dicho terminal o sustituirá el terminal por otro que corresponda al estado tecnológico del terminal actual. En cuanto a las partes sometidas a desgaste (p.ej. pilas, teclados, carcassas) esta garantía será válida durante seis meses a partir de la fecha de su adquisición.
- Esta garantía perderá su validez en caso de que el defecto del equipo se pueda atribuir al manejo indebido o al incumplimiento de la información detallada en el manual de usuario.
- Esta garantía no incluye los servicios prestados por el vendedor autorizado ni los que el cliente instale (p.ej. instalación, configuración, descargas de software). Asimismo se excluye de la garantía los manuales y cualquier software que se hayan proporcionado en un medio de datos separado.
- El recibo y la fecha de compra constituyen el comprobante para exigir el cumplimiento de la garantía. Cualquier reclamación de garantía deberá presentarse dentro de un plazo de dos meses tras haber ocurrido el defecto cubierto por la garantía.
- Los terminales o componentes reemplazados y devueltos a Siemens volverán a ser propiedad de Siemens.
- Esta garantía se aplica a nuevos dispositivos adquiridos en la Unión Europea. La garantía la concede Siemens S.A., Ronda de Europa, 5 28760 Tres Cantos.
- Se excluirán aquellas reclamaciones que difieran de o excedan las citadas en la garantía de este fabricante, siempre que no estén cubiertas por la legislación española de protección a los consumidores. Siemens no se responsabiliza de interrupciones operativas, lucro cesante ni pérdida de datos, software adicional cargado por el cliente ni de ninguna otra información, ni de cualquier daño indirecto, o que no sea previsible y típico para este tipo de contratos. Será responsabilidad del cliente obtener una copia de seguridad de dicha información. Más allá de esta garantía, quedan excluidas cualesquiera otras responsabilidades de Siemens en relación con este terminal o con cualquiera de

sus componentes, sin perjuicio de lo establecido en la legislación española sobre protección de los consumidores y sobre responsabilidad civil por daños causados por productos defectuosos, y siempre que no medie dolo o culpa grave de Siemens.

- La duración de la garantía no se extenderá en virtud de los servicios prestados según las condiciones de garantía.
- Siemens se reserva el derecho de cobrarle al cliente el reemplazo o la reparación en caso de que el defecto no sea cubierto por la garantía, siempre que el Cliente haya sido informado previamente de esta circunstancia.
- Las normas antes mencionadas no suponen ninguna exigencia de inversión de la carga de la prueba en detrimento del cliente.

Para solicitar el cumplimiento de esta garantía, contacte con el servicio telefónico de Siemens.


El número correspondiente figura en la guía de usuario adjunta.

<b>A</b>	
Accesorios .....	75
Accesorios para el automóvil .....	48, 75
Activar/desactivar micrófono .....	21
Activar/desactivar transmisión del número de teléfono .....	47
Ajustar hora/fecha .....	50, 51
Ajustar timbre de llamada .....	44
Animaciones propias .....	41
Atención al cliente (Customer Care) .....	69
Aviso .....	18
Aviso de llamada en espera .....	19
<b>B</b>	
Batería	
cargar .....	10
declaración de calidad .....	76
insertar .....	9
tiempos de funcionamiento ....	65
Bloqueo de tecla .....	60
Bloqueos del teléfono .....	51
Buzón de voz .....	31
Búsqueda rápida de red .....	54
<b>C</b>	
Caracteres especiales .....	61
Cargar la batería .....	10
Cell Broadcast (CB) .....	39
CLIPit(tm) Cover .....	16
Com. alternat. ....	19
Conectar/desconectar el teléfono .....	11
Conexión ocupada .....	18
Conferencia .....	20
Configuración	
accesorios para el automóvil ....	48
de los tonos de llamada .....	44
desviar .....	49
display .....	46
idioma .....	46
juegos .....	40
kit manos libres portátil .....	48
llamada .....	47
red .....	53
reloj .....	50, 51
seguridad .....	51
Consulta código .....	51
Contestador automático (en la red) .....	31
Contraste, display .....	46
Costes .....	30
Cubierta inferior, my-CLIPit™ .....	16
Cubierta superior, my-CLIPit™ .....	16, 75
Cubiertas, my-CLIPit™ .....	16
Cuidado del teléfono .....	71
Código del teléfono .....	14
<b>D</b>	
Datos técnicos .....	72
Despertador .....	57
Desvío de llamada .....	49
Desvíos .....	49
Display	
contraste .....	46
estilo gráfico .....	46
idioma .....	46
iluminación .....	46
letra grande .....	46
logotipo del proveedor .....	46
protector de pantalla .....	47
símbolos .....	7



- Display autom.  
 reloj..... 51  
 tiempo/costes ..... 30
- Dos números de teléfono..... 60
- E**
- EMS..... 37, 60
- En caso de pérdida del teléfono  
 o de la tarjeta SIM..... 72
- Entrada de texto ..... 24
- Entrada de texto con T9 ..... 35
- Entrada, SMS ..... 33
- Escribir letras ..... 24
- Especificaciones ..... 72
- Estado de espera de llamada ..... 11
- Estilo gráficos ..... 46
- F**
- Filtrar llamadas ..... 45
- Formato de fecha ..... 50
- Fuera de la red local..... 61
- Funciones de cálculo ..... 43
- G**
- Grupo  
 SMS a grupo ..... 27, 28
- Guía telefón.  
 almacenar secuencias de tonos  
 (DTMF)..... 63  
 asignar imagen ..... 26  
 entrada de texto ..... 24  
 llamar ..... 24  
 nuevo registro ..... 23
- H**
- Hotline de Siemens..... 69
- I**
- Ident. oculta ..... 47
- Identificación del equipo (IMEI) ... 52
- Idioma de entrada, T9 ..... 35
- Iluminación, display ..... 46
- Imagen ..... 41  
 en SMS..... 32, 37  
 guía telefón..... 26  
 recibir ..... 41
- Imág. propias ..... 41
- Informe de estado, SMS ..... 33
- Instrucciones de seguridad ..... 3
- Intensidad de la señal..... 61
- J**
- Juegos ..... 40
- K**
- Kit manos libres portátil ..... 48, 75
- L**
- Leer SMS nuevo ..... 32
- Letra grande ..... 46
- Limitación, tiempo/costes..... 30
- Listas de llamadas ..... 29
- Llamada  
 aceptar/terminar..... 18  
 alternar (cambiar entre dos  
 interlocutores) ..... 19  
 conferencia ..... 20  
 costes ..... 30  
 desviar ..... 49  
 finalizar ..... 17  
 menú ..... 21  
 rechazar ..... 19  
 retener ..... 19  
 varias simultáneamente..... 19

Llamada directa .....	21	Números marcados, lista	
Llamadas contestadas, lista		de llamadas.....	29
de llamadas .....	29	Números secretos .....	14
Llamadas perdidas, lista de		<b>P</b>	
llamadas.....	29	Perfiles.....	55
Llamadas sin resp. ....	49	SMS .....	38
Logo		teléfono .....	55
(logotipo del proveedor) .....	41, 46	<b>PIN</b>	
Límite de cuenta .....	30	cambiar.....	14
<b>M</b>		error.....	68
Mantenimiento del teléfono .....	71	introducir .....	11
Marcar con las teclas		utilización .....	14
numéricas .....	17	<b>PIN 2</b> .....	14
Mayúsculas y minúsculas .....	24, 36	<b>Prefijo</b> .....	17
Melodías y tonos de timbre ...	42, 45	<b>Prefijos internacionales</b> .....	62
Memoria de mensajes.....	61	<b>Preguntas y respuestas</b> .....	66
Memoria telefónica.....	25	<b>Protector de pantalla</b> .....	47
Mensaje (SMS).....	32	<b>Proveedor (logotipo)</b> .....	41, 46
Mensaje corto (SMS).....	32	<b>Puesta en servicio</b> .....	8
Mensaje de texto (SMS) .....	32	<b>PUK, PUK2</b> .....	14
Mensaje de voz (buzón de voz) ...	31	<b>R</b>	
Menú Control .....	12	<b>Red</b>	
Mi teléfono.....	16	ajustes .....	53
Microteléfono, volumen .....	17	bloqueos.....	51
Modo de avión, perfil.....	56	conexión.....	53
my-CLIPit™ .....	16	<b>Red local</b> .....	53
<b>N</b>		<b>Reiniciar el teléfono</b> .....	52
Nº de identificación del		<b>Rellamada</b> .....	17
teléfono (IMEI) .....	52	<b>Rellamada autom.</b> .....	18
Nº de registro, guía telefónica .....	24	<b>Reloj</b> .....	50
Notas A-Z .....	63	<b>Retener una comunicación</b> .....	19
Número de emergencia .....	62		
Número de posición de			
memoria .....	23, 24		
Número IMEI .....	52		
Números (telefónicos) propios....	62		
Números de servicio (Siemens) ...	69		

- S**
- Se devuelve la llamada..... 18
  - Secuencias de tonos (DTMF) ..... 63
  - Segunda llamada ..... 19
  - Segundo número de teléfono ..... 53
  - Seguridad ..... 14, 51
  - Seguro contra la conexión ..... 15
  - Seleccionar línea, conexión ..... 53
  - Selección del menú rápido ..... 64
  - Selección rápida ..... 58
  - Servicios SIM ..... 64
  - Señal de 1 min..... 45, 47
  - Siemens City Portal ..... 16
  - Silenciado, micrófono ..... 21
  - SMS**
    - a grupo ..... 27, 28
    - borrar ..... 33
    - entrada de texto con T9 ..... 35
    - entrada/salida ..... 33
    - escribir ..... 34
    - insertar imágenes/tonos ..... 37
    - leer ..... 32
    - perfiles ..... 38
    - texto predef. .... 35
  - Sonido personal..... 42
  - SOS ..... 62
  - Stack Attack (juego)..... 40
  - Símbolos ..... 7
  - Sólo  ..... 51
  - Sólo 10 últim..... 51
  - Sólo esta SIM ..... 51
- T**
- T9
    - activar, desactivar ..... 35
    - propuestas de palabras ..... 36
  - Tarjeta SIM
    - eliminar bloqueo..... 15
    - insertar ..... 8
    - problemas ..... 62, 66
  - Teclas de marcación abreviada .... 59
  - Texto de bienvenida ..... 46
  - Texto predef. .... 35
  - Texto, predefinido..... 35
  - Tiempo de conversación (batería)..... 65
  - Tiempo en espera..... 65
  - Tiempo/costes..... 30
  - Tiempos de funcionamiento (batería)..... 65
  - Todas las llamadas, desvío..... 49
  - Todas las llamadas, tiempo/ costes ..... 30
  - Tonos ..... 42
    - en SMS..... 32, 37
  - Tonos de advertencia ..... 45
  - Tonos de las teclas ..... 45
  - Tonos de servicio ..... 45
  - Tonos DTMF (secuencias de tonos) ..... 63
  - Transmisión de llamadas ..... 21
  - Transmisión de llamadas (llamada entrante) ..... 21
- V**
- Valores Estándar ..... 52
  - Valores predefinidos..... 52
  - Versión del software..... 65
  - Vibración ..... 44
  - Vigencia, SMS ..... 39
  - Volumen del microteléfono ..... 17
  - Volumen, perfiles..... 55
  - Volumen, tono de llamada ..... 44